2017年12月13日 星期三
Wednesday, December 13, 2017
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團

美南日報

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

全美最大亞裔獨立多媒體集團
報業・電視・黃頁・移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign

A1

Southwest REALTY GROUP 德州地產
李雄 負責人
Kenneth Li
CCIM,CRS,CIPS,GRI
微信: kenliusa
Email: kli@ccim.net
手機: (713)826-3388
助理/Agent: Qing 程晴
Cell: (281)989-1708
(大通銀行後 精英廣場內)
6918 Corporate Dr #A5, Houston, TX 77036

今日美國 今日美國網站 www.today-america.com
美南日報 Southern Daily News
美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org
美南國際電視網 Southern Television
美南印刷廠 U.S.A.Printing
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages
休士頓旅游指南 Houston Travel Guide

Fred Haas TOYOTA WORLD
電話:281-288-2888 Lee Ta
十七年汽車銷售經驗
買車可享貸款零利率
(CAMRY/COROLLA/RAV4)
免費贈送愛車汽車隔熱紙
營業時間: 每週一至周五:上午九點至晚上七點 周日時間:上午十點至晚上八點
地址:20400 I-45 NORTH,SPRING TX 77373 (45號北邊, 68號出口)
業務經理:Lee Ta
德州第一大汽車經銷商

美南新聞日報・華府新聞日報・達拉斯日報 美南新闻 ■Tel:281-498-4310 ■Fax:281-498-2728 ■www.scdaily.com ■11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 11975
美南新聞 Houston TX・達拉斯時報 Dallas TX・芝加哥時報 Chicago IL・波士頓新聞 Boston MA・亞特蘭大新聞 Atlanta GA・奧斯汀新聞 Austin TX・波特蘭新聞 Portland OR・聖安東尼新聞 San Antonio TX・西雅圖新聞 Seattle WA・聖路易新聞 St. Louis MO
发行人 李蔚华/Publisher: Wea H. Lee 社长 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社长 朱幼桢/Vice President: Emerson Chu 副社长 秦鸿钧/Vice President: Christi Chin 总编辑 盖 军/Chief Editor: Jun Gai
商业广告：ad@scdaily.com 黄页：chineseyellowpages4310@gmail.com 分类广告：cla@scdaily.com 新闻专线：news@scdaily.com 美南活动中心：activity@scdaily.com 美南电视：itv@scdaily.com 网址：www.scdaily.com
CIRCULATION VERIFICATION COUNCIL

圖：紐約南區代理聯邦檢察官金俊賢(中)在記者會上起訴爆炸案嫌犯。(路透社)

聯邦檢察官以涉恐罪起訴紐約地鐵爆炸案嫌犯

（綜合報導）美國聯邦檢察官周二宣布對阿卡耶德.烏拉(Akayed Ullah)提出五項涉及恐怖主義的聯邦控罪。一天前，這名來自孟加拉國的移民在紐約市地鐵系統內引爆了一枚管狀炸彈，炸傷了他自己和另外三人。

現年27歲的烏拉所受到的嚴重的指控是向恐怖組織提供實質支持和使用大規模殺傷性武器。這兩項罪名的最高刑期分別是20年和終身監禁。

根據周二公布的起訴書，烏拉還被控在公共場所實施炸彈襲擊，用火破壞財產以及利用破壞性的裝置擴大暴力。

紐約南區代理聯邦檢察官金俊賢(Joon Kim)在紐約舉行的一次新聞發布會上宣布了這些指控。

爆炸周一早晨7點20左右發生在站名爲「港務局汽車總站」的地鐵站。

金俊賢對記者說，「烏拉選擇的地點和時間是爲了造成最大的人員傷亡。」

烏拉被炸成重傷，並被送往醫院。他的雙手和軀幹被燒傷，目前仍在醫院。金俊賢說，當局將在他的病床前把這些控罪正式通知他。

根據起訴書，烏拉向調查人員承認以「伊斯蘭國」的名義實施了襲擊，並交代了自己激進化以及策劃這起未遂襲擊行動的過程。

起訴書說，烏拉對審問人員說：「我這麼做是爲了伊斯蘭國」。

孟加拉國駐華盛頓大使館發表聲明譴責周一的襲擊事件。

LaneCert
十萬年薪不是夢,Cisco互聯網專家!
『馬雲說: 人類正從IT(Information Technology)信息技術時代走進DT (Data Technology)數據技術時代，即互聯網時代。互聯網對世界的影響剛剛開始』
Cisco互聯網專家(CCIE)，它的職能是設計和維護互聯網高速公路,是DT時代的首選工作。職位缺口大，工作福利好，工作輕鬆。
LaneCert Inc是州政府授權的職業培訓學校,失業人員可申請免費學習,提供理論和實際操作,行業認證,就業服務三位一體。培訓，實習和就業一條龍服務。
零基礎，3-6個月，快速轉行，高薪就業。
www.lanecert.com 適用人群: 沒有工作者、留學生、對現有工作不滿意者。
Email: info@lanecert.com | Phone: 832-539-3333 | 972-268-7129 | Cell: 682-333-3292
達拉斯分校: 930 W Parker Rd Suite 501, Plano TX 75075 | 休斯頓分校: 12989 Bellaire Blvd #4A, Houston, TX 77072
S02-LANECERT-INC思科網絡培訓中心1234567C_8

Tara Energy
零售电力和天然气的直接供应商
在过去十年,我们是旅馆,银行,工厂,连锁快餐店,大型餐馆的电力供应商。
商業用電,住家用電
核心價值觀- 誠實, 正直和尊重
特定條款合同- 特定條款合同靈活,可以惠及合同到期日
個性化服務- 專用帳戶經理為您服務
心動不如行動，馬上撥打
CHEN HUANG
Tel: (713) 979-1314
Cell: (832) 421-3451
Fax: (832) 550-2998
Email: chuang@taraenergy.com
Tan Energy能源公司是JustEnergy能源公司集團的一部份 (NYSE:JE)(TSX:JE)
誠聘 Dallas銷售人員, 全職/半職均可.
請寄履歷至chuang@taraenergy.com
Hudson Energy amigo energy commerce energy
E02-TARA ENERGY 他拿電力C_8

全旅假期
713-568-8889
全旅用心,顧客安心
WWW.CHINATOURUS.COM
休士頓旅遊權威 - 全旅假期 2018 第一砲 巨獻
2018-中國東方快車+青藏觀光列車
神秘西藏-古絲綢之路
6條路線 將世界最罕見的美景爲您一次呈現
9-14天 US $1999 - US $2599
冬季行程: 黃石公園 落磯山脈
全年: 德州當地旅遊團1 - 4天USD45.00 起 再減15%
美東 美西 按原價 減 30 % (再買2送2 or 1)
寒假特價 機票: 北京來回 僅usd1399(12/22 - 1/7/2018)
特價太空中心門票: usd18.00 (原價 usd29.95)
*11/24(五)黑色星期五san marcos 血拚團 車費僅usd40.00(免費折扣券)
微信: CHINATOURUS 7001 CORPORATE DR. SUITE 210 TX 77036(美南銀行后栋)
T07-CHINA TOUR 全旅假期1234567C_8

駿傑貸款和保險
Fast Easy Mortgage
9600 Bellaire Blvd Suite 130 Houston, TX 77036 (王朝廣場內)
代理多家銀行,費用低,利率好
通國/粵語/英語
精辦: 住宅和商業地產貸款(貸不到款不收費)
Minnie Chen
陳敏妮貸款/保險經紀
832-677-3188
RMLO NMLS#316118
minnie.fasteasy@gmail.com
1%首付，重貸，淨值套現和外國人貸款。可以不查收入，不查銀行存款。
代理多家保險公司,保費低,服務好
專營: 汽車,房屋,商業,人壽 誠聘貸款和保險經紀，有意請電:832-677-3188
Yvonne Chee
徐秀桃 貸款經紀
832-535-8860
RMLO NMLS#1181437
yvonnestchee@gmail.com
L03-FAST EASY 駿傑貸款陳徐36C_8_c

長和活動中心 Senior Community Center
最新最大 / 环境幽雅 / 设备新颖 / 饭菜可口
专车接送 / 交通方便 / 急您之所急 / 想您之所想
週一到週五
每天上午8點至下午3點營業
電話：713-637-4302
地址：7850 Parkwood Circle Dr，Suite A1, Houston, TX77036（8號公路旁）
H03-SCC長和活動中心35C_8

C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC
李中原律師
DANIEL LEE
法學博士 ATTORNEY AT LAW
資深出庭辯護律師
精通國語、英語
粵語、西班牙語
Of Counsel Mark Thering and Of Counsel Glenn Loethen.
專精
刑事事故/車禍意外/人身傷害
家庭法/離婚官司/子女扶養
商業/房產糾紛
歡迎來電預約/
中西英832-632-4639
中713-487-9028
HOUSTON'S TOP FAMILY LAWYERS 2017
休士頓最佳律師 獲獎無數
E-mail/
manager.v@houstondivorcenow.com
www.leelegalgroup.com
地址// 為服務華人社區已於美南新聞大樓一樓設有辦公室
11122 Bellaire Blvd., Suite 103, Houston, TX 77072
1305 Prairie St., Ste. 300, Houston, TX 77002
A02_LEE李中原律師C_16

王朝旅遊
IATAN ARC專業旅行社
公證認證
713-981-8868
全球郵輪 中國簽證
美東，美加東 美西，黃石 折扣 32%
$0回上海，$649回廣州/昆明/桂林/成都
中國純玩團$99起，$299起長榮回臺灣
日韓賞櫻團4/2018 $1649包機票團費
德州新奧爾良團$38起，歐洲$788起
2018獨家行程（無購物）
鄭州、洛陽、西安10天 4/11-4/20 $1380
內蒙+東北+長白山16天 8/28-9/12 $1980
6條絲綢之路 + 東方快車/青藏火車 + 西藏/西安 9-13天 $1999 - 2099
自由搭配行程
董事長帶隊
歐洲巴爾幹13天 4/20-5/9$2699
歐洲7國12天 9/17-28$2749
俄羅斯13天 9/28-10/14$5499包機票
aaplusvacation.com 6918 Corporate Dr, A14, Houston(中國城敦煌廣場側)
T07_ALL AM TRAVEL王朝旅遊1234567C_8

名門金宴 Regal Seafood Fine Dining & Banquet
港式粵菜 多倫多風味
海鮮小炒 精美點心
周一至周五 名門自選和菜 Dinner Combo
送 老火例湯 Free Soup of The Day
二和菜 Dinner for two $23.99
三和菜 Dinner for three $33.99
四和菜 Dinner for four $43.99
五和菜 Dinner for five $53.99
六和菜 Dinner for six $63.99
根據您的預算，爲您量身定做菜單，暨氣派又實惠！
遊水海鮮直接從加州拿貨，空運到港，省去批發商環節，全德州最便宜！
稻香村集團美國總店：
Regal 名門金宴
電話：281-494-8888
地址：12350 southwest Freeway, Stafford, TX77477
稻香村集團美國分店：
E-Tao 稻香村
電話：713-965-0888
地址：5135 west alabama st, suite 7295, Houston, TX77056
(Galleria Mall二樓，Nordstrom和Macy's之間)
R03-REGAL 名門金宴B_16

鳳城海鮮酒家
FUNG'S KITCHEN
7320 S.W. FWY #115, Houston, TX 77074
訂座電話：(713) 779-2288
連續七年獲 Channel13 Blue Ribbon 殊榮
獨家推出
秘制鹹豬手 特色牛仔粒 燒汁法國鵝肝什菌 鳳城精巧骨 日式響螺雞
紅蔥頭走地雞 蜜汁燒豬頸肉 澳門燒腩仔 鳳城秘制骨 中山魚頭煲
燒汁什菌鵝腸 木瓜牛仔骨煲 乾燒原只帶子皇
游水加州珊瑚蝦 阿拉斯加皇帝蟹 波士頓龍蝦皇 西雅圖大蟹 紐約游水黑斑 加州游水紅斑 西雅圖游水彩龍魚 波士頓活帶子 西雅圖大蟹
每日常備東西岸游水海鮮
天天茶市
時間 飲茶
Monday-Friday 10:30am-3:00pm
Saturday, Sunday 10:00am-3:30pm
服務休斯頓25載 豪華禮堂，多間VIP房，宴客首選。
R03-FUNG'S KITCHEN 鳳城酒家1234567_C16

日本新幹線首次出現“重大意外”事件

（綜合報導）日本新幹線列車希望34號在行駛途中傳出異響和異臭，中途停靠名古屋站檢查時，發現列車車台龜裂且漏油。日本運輸安全委員會將其認定爲重大事故，這是自2001年運輸安全委員成立以來，新幹線首次被認定爲重大事故的意外事件。

據台灣東森新聞雲報導，日本新幹線傳出首起“重大意外”。11日由博多發車開往東京的山陽新幹線列車希望34號，行駛途中傳出異音和異臭，中途停靠名古屋站檢查時，發現列車車台龜裂且漏油，立刻將千餘名乘客換乘至其他列車。日本運輸安全委員會認定此事件屬於重大意外，已經開始調查事故原因。

據日本NHK報導，該車輛是N700系、16輛編成，該車駛入第一停靠站小倉車站時，站務員反映在第7車廂和第8車廂附近聞到燒焦味，列車車長因此對車廂進行逐節檢查。停靠岡山站時，維修人員也上車調查，確認聽見奇怪的低沉異音，但因爲沒有發現車輛運轉不順的現象，因此決定繼續往東京行駛。不過車輛行駛到京都時，車長察覺到有異臭，抵達名古屋後由站務人員檢查車輛下方，發現車台出現漏油，連結機件與車輪的零件也出現像燒焦的變色，因此停駛。

日本運輸安全委員12日派出3名調查官前往名古屋車站調查事發原因，運輸委員會認爲此情況很有可能釀成嚴重意外，因此將此事列爲“重大事故”。負責營運的JR西日本則表示，詳細事故原因仍在調查中。這是自2001年運輸安全委員成立以來，新幹線首次被認定爲重大事故的意外事件。

據悉，這已經不是日本新幹線第一次出現事故。

據英國《衛報》此前報導，英國花57億英鎊購買了日本日立公司生產的全新高鐵列車，而在10月16日該列車從布里斯托開往倫敦的首次運行中，車內空調突然嚴重漏水，乘客們不得不站起來躲避，列車又關閉了空調，在悶熱中到達時已經晚點了40多分鐘。此外，列車在從柴油電力轉到架空電線時也出現了一些技術問題，不得不在隨後返廠維修。

歐盟25個成員國成立“迷你北約”

（綜合報導）“歐盟啓動防務聯盟！”奧地利《標準報》歐盟週一批准了25個成員國簽署的防務領域“永久結構性合作”。該合作框架下的多個項目明年年初將正式啓動。

歐盟理事會11日發表聲明宣布，繼23個歐盟國家11月13日簽署聯合協議達成在防務領域的“永久結構性合作”後，愛爾蘭和葡萄牙也於12月7日作出了加入的決定。這些歐盟成員國將更加緊密地開展防務合作。目前，歐盟中決定不加入的僅剩脫歐的英國、擁有特殊“不參與立場”的丹麥及馬耳他。

25個歐盟成員國還簽署了政治協議，並提交一份將在“永久結構性合作”機制下初步開展的項目清單。該項目清單目前有17個項目，涵蓋軍事培訓、網絡安全、後勤支持、救災和戰略指揮等方面。預計這些項目將在2018年初被正式通過。成員國未來也可以提出更多其他項目建議。歐盟委員會主席容克在推特上稱，“《里斯本條約》這位睡夢人醒來了：'永久結構性合作'要落實了！”歐盟外交與安全政策高級代表莫蓋里尼也表示，最新的進展“具有歷史意義”。德國女防長馮德萊恩認爲，這是歐洲各國防務合作“數十年來取得的最大進展之一”。

德國新聞電視台11日稱，“永久結構性合作”機制的目標是讓歐洲更加獨立於北約，其原因是特朗普政府在防務上追求孤立主義，讓歐洲不放心。據稱，該機制將獲得歐洲防務基金的資金支持，以用於採購防務裝備和引進技術、支持研究項目。

“迷你北約”，德國《威斯法倫新聞報》11日這樣稱呼“永久結構性合作”機制，指其還沒有成爲防務聯盟，因爲歐盟還沒有眞正從美國主導的北約中脫離出來。但歐盟已經逐漸把安全政策命運掌握在自己手中。路透社則指出，英國2019年脫歐後，歐盟將失去最強大的軍隊之一。近期歐洲家門口的危機促成了這種更密切的防務合作。

俄奧委會：支持俄運動員以中立身份參加平昌冬奧會

（綜合報導）俄羅斯奧委會主席亞歷山大.茹科夫表示，俄羅斯奧委會一致同意，將支持俄羅斯運動員以中立身份參加2018年平昌冬奧會。

亞歷山大.茹科夫：所有在會議中發言的人觀點都一樣，我們的運動員應該參加本次冬奧會，應該去參與競爭、獲得榮譽，爲俄羅斯增光，爲祖國添彩。

亞歷山大.茹科夫還表示，俄羅斯奧委會將會全力幫助那些選擇參賽的運動員，爲他們提供各種保障。

亞歷山大.茹科夫：俄羅斯奧委會將會竭盡所能保證我們的運動員能夠參加冬奧會，將會幫助運動員解決管理、技術、財務等相關問題，對於那些獲得了本次冬奧會參賽權，但不接受邀請或者拒絕參加的運動員，俄羅斯奧委會也將同樣給予全力支持。

國際奧委會本月5號宣布，因俄羅斯“系統性操縱反興奮劑工作”，禁止該國代表團參加將於2018年2月在韓國平昌舉辦的冬奧會，但符合條件的運動員仍可以“來自俄羅斯的奧林匹克運動員”的名義參賽。俄羅斯總統普京6號表示，俄羅斯不會妨礙本國運動員以中立身份參加2018年平昌冬奧會。

Law Office Of Robert C.E. Wolfe
羅伯特·沃爾夫律師事務所
刑事: 刑事（監獄）保釋，賣淫罪，酒駕，組織賣淫罪等各類刑事案件
移民: 親屬移民，結婚綠卡，綠卡入籍
特殊移民: 政治庇護，移民保釋，移民上庭
商業: 合夥合同，轉讓合同，房產糾紛
個人保護: 受虐綠卡，停止遞解
家庭: 離婚，婚前財產公證，遺囑及認證，信託
中國服務: 中國房產買賣委託書，認證，申請親屬探親簽證
非移民服務: 簽證延期，轉換簽證
全天候熱線: (832)933.8916 (713)225.5244
7001 Corporate Dr, Ste 216, Houston, TX 77036
Robert Wolfe Attorney At Law　Mei Huang Wolfe Legal Assistant/Interpreter
A10_WOLFE-ROBERT沃爾夫律師1234567B_8

熊莊齡律師事務所
家庭案件
◇離婚 ◇子女撫養費 ◇監護及探視權
電話：713.988.6388
傳眞：713.988.1898
6100 Corporate Dr., Suite 170, Houston, TX 77036 (福祿大樓)
熊莊齡律師 Diana C. Hsiung 法學博士 德州及聯邦律師執照
為您出庭辯護或庭外和解
● 遺囑認證 ◇遺囑 ◇授權書 ◇遺產處理 ◇財產規劃
● 移　民 ◇L/H/E簽證及綠卡申請 ◇各種勞工、廚師移民 ◇各種親屬移民 ◇勞工卡、回美證申請 ◇ B-1/B-2延長 ◇未婚夫妻簽證
● 訴　訟 ◇民事訴訟 ◇人身傷害 ◇商業訴訟權
● 商業案件 ◇生意/地產買賣 ◇合同糾紛 ◇公司組織/契約文件
車禍 請勿放棄您應得權利，協助車禍後修車、租車及盡速獲得理賠。
A10_HSIUNG熊莊齡2346B_8

方美娜律師事務所 Law office of Mina Amiry
TEL: 832-274-9262　FAX: 713-688-2817　E-mail: mina@amirylaw.com
移民: 申請綠卡、歸化公民、家庭移民、投資移民等
房地產: 各類地產相關合約/各式租約
遺囑信託及其他: 各類遺囑/授權書/NFA信託
刑事法、移民法
Address: 1770 St. James Place, Suite 116, Houston, TX 77056
方美娜 律師
** Licensed By The Texas Supreme Court. Not Certified By Texas Board Of Specialization. **
A10-LAW OFFICE OF MINA AMIRY方美娜B1567_8

宋秉穎聯合律師事務所
Law Offices of Sung & Associates, P.C.
宋秉穎律師 法學博士
AMY P. Y. SUNG
德州 / 紐約律師執照
通國 / 英 / 台 / 粵語
房地產 地產買賣 / 地產過戶 / 各式租約 / 各類地產相關合約 / 貸款文件
移民 H-1 及 L-1 等各類工作簽證 / 傑出人才及國家利益獲免等各種職業移民 / 各類親屬移民 / 生活擔保書及公民籍等
商業 成立公司 / 跨國投資 / 爭議解決 / 生意買賣 / 各式商業合約
遺囑信託及其它 各類遺囑 / 授權書 / 家庭信託 / 無爭議離婚
Tel:713-988-5995 | Fax:713-988-7787
E-mail: amysung@sunglawfirm.com
E-mail: sunglawyer@yahoo.com
新地址: 6918 Corporate Dr,Suite A-7, Houston,TX 77036 (Inside of Corporate Plaza)
Licensed by Supreme Courtof Texas. Not Certified by Texas Board of Specialization.
A10_SUNG 宋秉穎_1356B_16

林志豪與包德士律師事務所
LIN & VALDEZ L.L.P
林志豪律師
(713) 339-4200 | (713) 339-4299
9999 Bellaire Suite 360, Houston, TX 77036 (恒豐銀行大樓)
linlawfirmusa.com | info@linlawfirmusa.com
四位資深律師及專業助理，集逾50年執業經驗提供專業法律服務
移民
☆ H/E/L/O簽證申請，轉換學生身份
☆ 傑出人才，EB-2國家利益豁免
☆ PERM勞工卡申請。精辦投資移民
☆ 親屬移民
☆ 宗教移民，受虐配偶自我申請
☆ 廚師，工程師，護士等職業人員移民
☆ 政治庇護，移民保釋，法庭上訴
☆ 十年綠卡申請
商業與民事訴訟
☆ 公司成立，股東協議
☆ 地產買賣文件準備，審閱及過戶
☆ 德州，聯邦，跨國訴訟及欠款追討
☆ 投資，生意買賣合約及過戶
☆ 餐館員工告訴辯護，勞資糾紛
☆ 商標，商名申請與保護
破產
☆ 個人與公司破產諮詢與申請
☆第7及11章破產申請
刑事辯護
☆ 聯邦及德州刑事法庭案件辯護
☆ 偷竊，強盜，傷害與詐欺案件
☆ 酒駕，毒品，性傷害案件
☆無照按摩，風化案件，刪除前科
遺產規劃與信託
☆ 遺囑，保險與避稅信託
☆ 遺產規劃與處理，遺囑認證
☆ 法定與醫療授權書，醫師指令
☆ 財產保護規劃，諮詢顧問
☆ 生前信託，成人監護權申請
☆ 繼承人認定程序
家庭
☆ 協議離婚，爭議離婚訴訟
☆ 婚前與婚後財產協議
☆ 收養，監護，改名
☆ 更改離婚判決內容
EB-5投資移民區域中心及直接投資專案
請洽林志豪律師事務所
Licensed to practice in all Texas Cousts. Not Certified by TX Board of Specialization.
A10_LIN林志豪律師367B_24

蘇力&鄢旎律師事務所
LAW OFFICE OF SOLIS & YAN
10 多年辦案經驗的律師事務所曾成功經辦數萬案件
AM1050 每月第2,4週一 5:30PM移民路路通 特約主持 最新資訊 現場解答
美南新聞周六移民專欄特約撰稿人
蘇力律師*　鄢旎律師**
Jaime 律師　Robert 律師　Andy 律師　Joe 律師　Sam 律師　Anal 律師　Eva 律師
移民法 身份轉換,親屬移民,職業移民,傑出人才,國家利益豁免，工卡,回美證,入籍,更換地址．疑難案件查詢．我所的移民局常駐律師,親自帶您與移民官面談．我所的移民法庭出庭律師,專辦遣返案件
家庭法 離婚,監護權,子女撫養費.
刑法,交通罰單 超速,酒後駕駛,及各類刑事辯護.
商業法 合同起草,成立公司,遺囑,信托及翻譯公證
精辦移民 精辦留學 周六照常服務
★在洛杉磯,芝加哥,達拉斯等八處設有分所
www.solisyanlaw.com
電話: 713-779-4416
傳眞: 713-583-9749
地址:9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036(惠康超市廣場內)
Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization. *Licensed in Texas **Licensed in New York
A10_SOLIS YAN 蘇力鄢旎13567B_16

100年後定居火星？阿聯酋計劃在火星建人類定居點

（綜合報導）“西方熒惑耀芒角，初月吐魄來食之”，自古以來，火星就是人們嚮往又陌生的地方，定居火星也是科學界經久不衰的話題之一。比起遨遊無邊無際的宇宙空間，在火星地表留下人類腳印的想法更加迫切。近日，阿聯酋就提出了一個設想，打算在火星表面建造一個人類定居點，100年以後，就能讓人類實現定居火星的夢想！

2021年年底之前無人駕駛飛機“希望號”將前往火星

據英國廣播公司官方新聞網報導，在剛過去不久的11月迪拜航空展上，阿聯酋航天局公佈了一項發射火星探測器的計劃，以及360度沉浸式體驗火星生活的虛擬視頻，試圖將定居火星的夢想付諸現實。

外媒指出，成立於三年前的阿聯酋航天局是一個雄心勃勃的機構，它希望從現在開始的100年後，建立一個適宜人居的火星居住點。爲了實現這一“2117年火星戰略”，首先需邁出實地探測的第一步。阿聯酋計劃在2021年年底之前，派遣一艘無人駕駛飛機“希望號”前往火星，以配合阿聯酋建國50週年紀念日活動。

這艘探測器將會在9個月內，急速行駛6000萬公里，攜帶科學儀器以研究火星上的地理構造與大氣環境。如果成功，它將是第一個到達紅色星球的阿拉伯國家探測器。謝克哈•馬斯克瑞是阿聯酋航天局首席創新官，他表示，作爲阿拉伯人，他們希望回歸科學，傳承千百年來世界科學進步開拓者的積極形象。如今的世界正處於巨大變化之中，爲了讓更多國家朝著更好的方向發展，阿聯酋有必要在科學領域加快前進步伐。

因此除了探測器，阿聯酋政府還計劃在周邊沙漠地區建造一座被稱爲“火星科學城”的建築群。它實質上也是一個太空農業中心，內部包括一個模擬火星環境和地形的實驗室，宇航員和科學家可以在裡面測試理論研究的成果。資深美國宇航員沃登表示，他支持阿聯酋提出的新計劃，但它必然需要一些幫助才能執行下去，相信接下來會有多國研究力量參與進來，確保人類能夠成功到達火星。

人們已能保證萬苣、草莓和西紅柿三種食物能在太空中茁壯成長預估數據顯示，“火星科學城”佔地約190萬平方英尺，約合17.5公頃，將會是有史以來人類建造最大的太空模擬城。

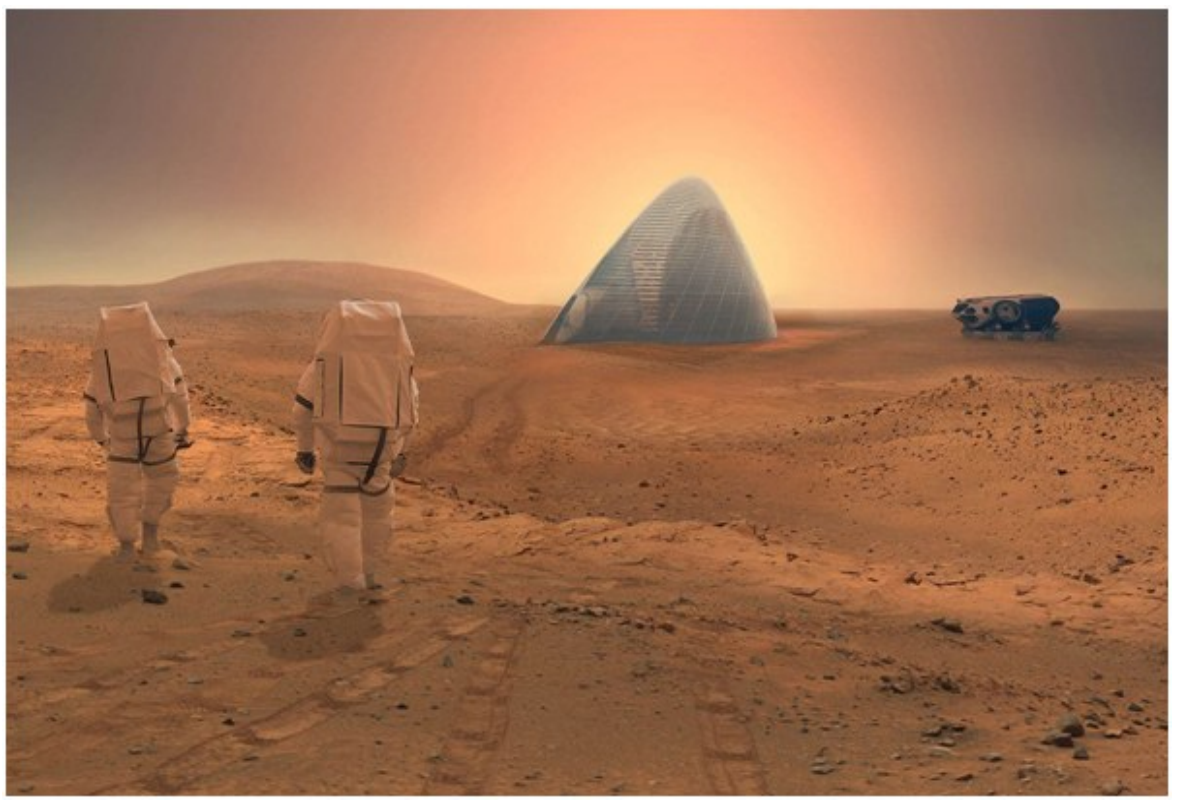
目前阿聯酋對建築群的投資已超過54億美元，建成後，一組研究人員將會在裡面生活一整年，開展實驗，觀察植物生長狀況，統計對食物、水和能源需求的變化數據，探討如何在火星上維持生命，以及定居火星的可行性。城市內還將打造一家博物館，用於展示一些世界上最偉大的太空成就，全館將採用3D打印技術建成。此外，城內還有幾個圓頂的未來系列建築，已預定由丹麥建築師和阿聯酋的科學家共同設計製造。

外媒指出，“火星科學城”將會是巨大的模擬空間，能夠利用地球上的沙漠環境逼眞地複制火星環境及其大氣層，從而便於研究者進行地外農業測試。爲了建造這一特色空間領域，阿聯酋在宣布進軍太空農業領域後，就與三菱重工開啓合作對話，並發起了一系列促進相關科研進步的舉措，包括促進樹木與植物生長的大學研究項目等。

阿聯酋航天局高級策劃師瑞希德稱，火星土壤和阿聯酋周邊的沙漠之間存在許多驚人的相似之處。人類在火星上需要食物，在地球上就得先培植成功。當然，新研究不僅是爲了學習太空知識，還有利於改善地球農業。比如研究能夠在惡劣沙漠環境中生存,不需要太多水分和養分的椰棗樹。如今人們已能保證萵苣、草莓和西紅柿三種食物能在太空中茁壯成長。在現有太空農業的開發基礎上，研究人員希望能與國際合作者攜手，再向前推進一步。

阿聯酋已設想在2047年進行第一次火星飛行載人任務。

爲了詳細闡述迪拜“2117年火星戰略”，阿聯酋特意在網絡上公佈了一則最新虛擬視頻，人們可以通過虛擬眼鏡直接觀看。它以驚人的逼眞畫面，描繪了在火星居住點內，人類與機器人一起生活的美好願景。



視頻開頭首先是來自“火星聯合政府”全息代表的問候，歡迎來到第二個人類之家“智慧之城”。接著，主持人會介紹說，以下場景都是人類建造火星據點70年後才出現。阿聯酋已設想在2047年進行第一次火星飛行載人任務。

之後，觀衆會進入飛行艙內部，體驗行程約2.5公里的飛行旅程，沿途觀賞城市內的各個景點。人們將看到，作爲人類在火星上的第一個定居點，“智慧之城”不僅擁有實驗室，還有大學、摩天大樓、美麗的特色建築及60萬居民。 7分鐘的長途旅行中，觀衆將多次體驗從火星地表飛入大型圓頂建築內部的過程。研究者稱，只要使用VR耳機，人們就能在國際視頻網站上直接體驗這則完全沉浸式視頻。其中先進的運輸系統、各種各樣的機器人、呼嘯而過的飛行器、人群與植被都栩栩如生，給人留下深刻印象。

外媒指出，儘管阿聯酋的新設想無論是聽起來還是看起來都有些異想天開，但其態度和認知轉變卻有根本的經濟原因，即爲石油時代的結束做準備。伴隨旅遊業和航空業的極速擴張，與之配套的服務和工程相繼蓬勃發展起來，阿聯酋意識到，此時正是進軍高科技領域的絕佳時機。阿聯酋政府認爲，他們所扮演的是“史詩般的挑戰者”角色，假如一切順利，載人登陸火星並不遙遠。

阿聯酋航天局火星探測項目的負責人則表示，阿拉伯地區擁有1億多數量的年輕人，他們代表著未來的阿聯酋。未來的後石油時代，經濟發展勢必以知識爲基礎，以創新爲動力，盡快成立得到世界公認的科學中心很有必要。阿聯酋工程師數量豐富，但科學家卻不多，火星項目也肩負著促進人才培養的使命。

奧地利最大天然氣輸氣站發生爆炸 致1死21傷

（綜合報導）奧地利首都維也納以東大約50公里處的一個大型天然氣輸氣站設備12日發生爆炸事故，造成1人死亡、21人受傷。

據當地媒體報導，發生爆炸的是輸氣站附近的過濾設備，爆炸引發周圍幾處建築著火。

新華社記者在現場看到，爆炸波及面積有幾個籃球場大小，輸氣站主體結構沒有損壞。大批消防人員正在使用水槍滅火，現場一片狼藉，明火基本已經撲滅，但不斷有白色濃煙升起。

救援人員說，傷者多是輸氣站工作人員，其中一人重傷。

奧地利內政部認爲，爆炸系技術故障所致，可排除恐怖襲擊的可能。

發生事故的鮑姆加滕天然氣輸氣站是奧地利最大的天然氣進口和輸送站。從俄羅斯和挪威等國進口的天然氣通過這裡，再分流輸送到奧地利其他地方。輸氣站運營方表示，奧地利的天然氣供應在“可預見的時間內”可以得到滿足。

于瀾律師事務所 The Yu Law Office
專業移民律師，經驗豐富，免費電話咨詢，周末接受預約
電話：832-582-8448 Hotline:832-657-9837 傳眞：832-327-5188
于瀾 律師 ALAN YU
全美移民律師協會會員 Attorney at Law Member of American Immigration Lawyer Association
PERM 職業移民，EB1，NIW, L-1A綠卡、EB5投資移民親屬移民，結婚綠卡，未婚簽證L-1，H-1，E-2 工作簽證，J-1國家利益豁免，政治庇護，移民保釋，遞解處境上訴
申請歸化入籍
代辦簽證延期，工卡、旅行證，留學簽證
離婚，子女撫養 遺囑/委托授權書 公司設立，合約起草
阿鄔.尚吉 合作律師 Aram Sadegi (Of Counsel)
郵箱：alanyulaw@yahoo.com 地址： 10101 Harwin Dr. Suite 369, Houston, TX 77036 (好運大道上，MAMA超市對面）
A10_YU于瀾律師15B_8

電話:713-772-9639 713-772-9622
713-277-8385 傳眞:832-665-2035
電郵:ohyan@ohyanlawgroup.com
網頁:www.ohyanlawgroup.com
歐陽婉貞 法律事務所
歐陽婉貞 主任律師
誠信經營追求卓超品質&高效率
地址:6200 Savoy Drive Suite #520, Houston, TX 77036
商業：公司常年法律顧問，公司成立，各式契約簽訂：合伙契約、租約、投資契約、房地產契約，營業牌照，轉讓變更登記；訴訟；商標，著作權，等等
移民/入籍：移民簽証：投資、傑出人才、傑出學者教授，國家利益豁免、跨國公司主管、勞工紙、親屬移民；非移民簽証：專業工作（H1B），跨國公司主管或技術人才（L1），傑出人才（O），條約國家的投資者（E），學生（F），未婚夫妻（K）等等；強制遣返；公民入籍及面試陪同
雇用：僱傭契約, 僱傭手冊, 勞資糾紛協調, 保密協議, 不從事不公平競爭協議等等，僱用訴訟等等
其它：遺囑、信託、財務或醫療授權書、收養，婚前協議，認證程序等
·誠信經營
·追求卓越品質與高效率
·提供客戶、員工合理報酬
·關懷社會
·重視團隊運作
A10_OHYAN歐陽婉貞律師6B_16

田方中律師
Law Offices of Fangzhong Tian, PLLC
田律師精辦政治庇護和各類移民，其出人意料的辦案和勝訴記錄，歸功於他的知識素養、技能、經驗和責任心。他擁有極為豐富的全美各地上庭經驗，同時精通於撰寫各類上訴狀，為客戶爭取最大權益。
美國法學博士
專攻政治庇護 / 各類移民
達拉斯總部辦公室
11133 N. Central Expy, S#201, Dallas, TX 75243
休士頓分部辦公室
6161 Savoy Dr, S#400, Houston, TX 77036
www.tianlawoffice.com
https://sites.google.com/site/tianlawoffice/
E-mail:alextianattorney@gmail.com
(972)978-2961 | (214)646-8776 | (832)789-1997 | (817)977-6831
A01_TIAN田方中6B_16

關英傑律師事務所
Kwan & Associates, P.C.
Attorney At Law
電話：(713)974-1400 英、國、粵語直接交談
移民法：親屬移民(F)，職業與投資移民(EB)，特殊職業簽證(H)，跨國公司職員簽證(L)
商業法：公司組織(INC, LLC, LP)，公司章程與規章，股東合約，股份轉讓，各式商業合約
訴訟：商業訴訟，勞資訴訟，債務訴訟
房地產法：地產買賣、各式租約、地產糾紛
遺囑,信託：各式遺囑，遺產處理與遺囑認證(Probate)，醫師指令，耐久授權書，家庭信託，人壽保險信託
家庭法：婚前合約，婚後財產分割，離婚，子女領養
6776 Southwest Freeway (西南大道)，三樓363室，休士頓，德州 77074
Licensed to Practice Law by Texas Supreme Court.
Not Certified by Texas Board of Legal Specialization.
A10_KWAN關英傑律師67B_40

沙特刮起“反腐風暴” 貪腐總額高達1000億美元

今年11月，沙特阿拉伯發起壹場前所未有的“反腐風暴”，範圍之廣、規模之大，震動海內外。超過200人被捕接受調查，其中包括多名王子、大臣以及軍方高官。

觀察人士表示，長期以來沙特腐敗現象肆虐，影響投資環境，而隨著近年來油價大跌，沙特急於推動經濟多元化、擺脫對石油的依賴，更加凸顯打擊腐敗的重要性。

貪腐總額高達1000億美元

沙特本次反腐風暴始於11月4日，最初有11名王子、38名前任或現任政府官員、軍方官員以及商業大佬被捕，後續又有更多人員落馬。

沙特總檢察長謝赫薩烏德·穆吉蔔11月9日證實，截至當天已有201人被扣押，就挪用公款、洗錢、勒索、受賄、以權謀私等嫌疑接受問詢，初步估算其貪腐總額高達1000億美元。

穆吉蔔說：“截至目前，共有208人接受問詢……其中7人已經獲釋，未受指控。根據我們過去3年來的調查，我們推測，過去幾十年間的系統性腐敗和挪用公款行為造成至少1000億美元的資金濫用。”

被捕人員包括號稱“中東巴菲特”的沙特首富阿勒瓦利德·本·塔拉勒王子，前國王阿蔔杜拉的兒子、國民衛隊司令米特阿蔔·本·阿蔔杜拉，海軍司令本·穆罕默德—蘇丹，經濟和計劃大臣阿德爾·法基耶，前財政大臣易蔔拉欣·阿薩夫，前利雅得省省長圖爾基·本·阿蔔杜拉，等等。

其中，阿勒瓦利德王子涉嫌洗錢，美國《福布斯》雜誌估算他的身家為167億美元；米特阿蔔被控擔任國民衛隊司令期間在軍火交易中中飽私囊；阿德爾被控在應對2012年中東呼吸綜合征疫情和2009年吉達洪災過程中受賄。11月6日，王子哈立德·本·阿亞夫繼任沙特國民衛隊司令，圖維吉裏出任經濟和計劃大臣，國王薩勒曼出席當天就職儀式。

被逮捕的王室成員及政府官員被扣押在沙特首都利雅得使館區的麗思卡爾頓酒店。這家酒店和周邊設施曾在今年10月被沙特政府用作舉行招商引資峰會的場所。此外，沙特國家安全部門下令禁止私人飛機從機場起飛，防止涉案人員離境。

沙特當局下令凍結超過2000個銀行賬戶，主要是由於不少嫌疑人開設多個銀行賬戶。隨著後續調查，沙特政府可能將涉腐人員的非法所得予以沒收。

最高反腐敗委員會官員哈立德·本·阿蔔杜勒—穆赫辛·邁海森11月6日援引調查人員發現“大規模腐敗”的證據，暗示接下來將擴大調查，“最高反腐敗委員會將繼續調查貪腐案件、找出罪犯、發布逮捕令和旅行禁令，將違法者繩之以法”。

系列腐敗大案激起民憤

今年11月4日，沙特國王薩勒曼·本·阿蔔杜勒—阿齊茲·阿勒沙特宣布成立最高反腐敗委員會。王室法令說：“如果無法根除貪腐行為，國家將不復存在。”

最高反腐敗委員會有權調查涉貪腐案件、簽署逮捕令、限制嫌疑人離境及凍結嫌疑人資產等，由今年6月被立為王儲的穆罕默德·本·薩勒曼擔任主席。在委員會成立當天，“反腐風暴”拉開帷幕。

觀察人士表示，長期以來，高層腐敗是影響沙特發展的壹個痼疾，大刀闊斧的反腐敗行動響應了沙特民眾的呼聲。在此次“反腐風暴”中，利雅得地鐵腐敗案、吉達下水道系統腐敗案等壹系列舊案再度進入人們的視野，引發沈痛反思。

以吉達案為例，這座沙特第二大城市多年前斥巨資，用於修建壹套全新的城市下水道系統，然而由於有關人員收受巨額賄賂，下水道系統最終淪為“豆腐渣工程”。2009年，壹場突如其來的洪水襲擊吉達，由於城市下水道系統不給力，超過100人死於洪災。民眾感到憤怒，要求追究責任、打擊腐敗的呼聲高漲。

沙特現任財政大臣穆罕默德·賈丹接受官方通訊社沙特通訊社采訪時說：“隨著‘反腐風暴’展開，國家進入新時代，政策更加透明、責權明確。”

在總部位於美國華盛頓的阿拉伯基金會主任阿裏·謝哈比看來，“反腐風暴”釋放了壹個信號，“高層人士不能再理所當然地坐享巨額財富和特權……這預示著特權泛濫時代的終結”。

沙特最高宗教機構高級學者委員會發表聲明，對薩勒曼國王的反腐敗行動表示支持，稱這將有利於國家和民族的利益。

總部位於倫敦的全球風險和戰略咨詢機構“控制風險集團”分析師艾莉森·伍德提醒，沙特反腐敗行動的真正考驗在於“不是僅僅將腐敗分子捉拿歸案，而是要建立並維持壹套透明的新規範”，從根源上治理腐敗。

王儲出面安撫海內外投資者

這場“反腐風暴”震動沙特各界，也壹度引起海內外投資者的擔憂。

壹些商業銀行和基金公司經理透露，反腐敗行動開展後的壹周內，部分富豪著手變賣在沙特以及海灣鄰國的資產，試圖轉移到境外。在阿拉伯聯合酋長國迪拜，房地產公司的股價下跌，主要是由於擔憂沙特富豪不再投資於迪拜房地產。

從石油市場看，由於反腐敗行動引發的不確定性，加之外界對石油輸出國組織(歐佩克)延長減產協議的預期升溫，國際油價11月6日創造兩年以來新高。

針對上述現象，沙特王儲穆罕默德召集經濟和發展事務委員會開會，給投資者吃定心丸。

經濟和發展事務委員會隨後發表聲明，承諾保護在沙特境內外所有個人、私營機構以及國有和外資公司的權利，其中“包括那些部分或完全隸屬於因腐敗指控而被捕人員的貿易、金融和經濟產業”。

經濟和發展事務委員會強調，反腐敗行動的宗旨是創造壹個健康和公正的投資環境，從而促進經濟發展。反腐敗能夠保證沙特投資環境持續具有吸引力，“有利於實現國民經濟的可持續發展，保證沙特和外資機構獲得公平的發展機會”。

據沙特中央銀行人士透露，沙特央行計劃壹周內與部分外國銀行舉行會議，目的是向他們保證被凍結的銀行賬戶只是涉案人員個人賬戶，而不針對其所在企業，希望這些銀行可以放心地在沙特繼續開展業務。

沙特央行行長艾哈邁德·阿蔔杜勒—卡裏姆·科立菲11月16日接受美國有線電視新聞網采訪時說，自反腐敗行動開展以來，沙特資金外流雖然出現過小幅上揚，但規模並不大，所謂資金外逃的現象並未發生。

強力反腐為改革鋪路

不少觀察人士認為，在沙特王位傳承即將結束“兄終弟及”傳統的關鍵時刻，“80後”王儲穆罕默德強力反腐，有望為正在步入深水區的全面改革鋪平道路。

由於國際油價下跌，沙特過去3年來的財政赤字已經突破2000億美元。現階段，沙特正致力於推動經濟多元化，擺脫對石油的單壹依賴。

美國有線電視新聞網新興市場分析師約翰·德弗特裏厄斯註意到：“油價變化改變了遊戲規則，他們無法再像過去20年間那樣行事了。沙特希望實現經濟多元，果斷出手打擊腐敗，原因恰在於此。”

2016年4月，時任副王儲的穆罕默德推出了名為“沙特2030願景”的改革計劃，以應對石油價格大跌和未來後石油時代的挑戰。該計劃包括出售國家石油公司股權、削減石油補貼和擴大投資、建立世界最大主權財富基金，試圖通過經濟和社會改革的“雙輪驅動”，實現沙特的成功轉型。

世界銀行分管中東和歐洲事務的副行長哈菲茲·加尼姆接受采訪時說，打擊腐敗是促進沙特經濟發展的關鍵壹步，也是實現“沙特2030願景”的重要條件，世界銀行支持沙特實施各項改革。

沙特能源部長哈立德·法利赫表示，反腐行動未對外商直接投資造成影響，也不會影響沙特的資金流動和投資環境。“沙特2030願景”中出售國家石油公司股權的計劃也將照常推進。

按照沙特央行行長科立菲的說法，這是壹場早該到來的反腐行動，有助於打造公平的市場環境，從而吸引更多的外國投資者。盡管從短期看，反腐行動可能給沙特經濟帶來壹些沖擊，但是從長遠看，利大於弊。

巴勒斯坦抗議規模大幅縮小 以色列空襲回應襲擊

綜合報導 以色列國防軍發表聲明說，截至當天傍晚，巴勒斯坦抗議示威活動規模較8日大幅下降。以國防軍夜間空襲了加沙地帶，作為對巴勒斯坦伊斯蘭抵抗運動（哈馬斯）火箭彈襲擊的回應。

以國防軍表示，當天約旦河西岸地區有600余名巴勒斯坦人在20余處地點進行示威，並與以色列警方發生沖突，加沙地帶有400余人進行示威，東耶路撒冷也有數十人示威，相比數千人示威規模大幅縮小。預計抗議活動還將持續數日，但不會升級。

以色列當地媒體報道說，以色列警方使用催淚瓦斯、橡皮子彈、閃光彈阻止投擲石塊和燃燒彈、點燃輪胎的示威者，至少10名巴勒斯坦人因吸入煙塵而輕微受傷，另有6人被逮捕，2名以色列警察被石塊砸傷。

針對哈馬斯從加沙地帶向以色列南部發射火箭彈，以國防軍說，作為回應，以國防軍8日夜間空襲了位於加沙地帶的4處哈馬斯設施，包括兩家軍工廠、壹個武器庫和壹座訓練場。據加沙衛生部門消息，有2名巴勒斯坦人在空襲中喪生，另有包括婦女和兒童在內的14人受傷。

以國防部官員約阿夫·莫迪凱在社交媒體上說，哈馬斯對以色列發射火箭彈將會遭到“嚴厲和痛苦的回應”，並警告說加沙將為此付出代價。

就美國副總統彭斯將於近期訪問巴以地區，以色列媒體報道稱，巴勒斯坦總統阿巴斯表示屆時將拒絕會見彭斯。

外籍IS武裝人員或正向阿富汗轉移 打擊極端組織：

綜合報導 阿富汗地方官員說，壹批阿爾及利亞籍和法國籍武裝人員11月進入阿富汗北部壹個主要由極端組織“伊斯蘭國”分支控制的地區，其中壹些武裝人員來自敘利亞和伊拉克。

分析人士認為，這表明“伊斯蘭國”在敘利亞和伊拉克戰場敗退後，武裝人員可能正在向阿富汗轉移，應警惕“伊斯蘭國”在中東以外地區發動新壹波襲擊。

阿富汗朱茲詹省省長發言人說，有人看到壹些講法語的白人男性和女性在達爾紮布地區訓練“伊斯蘭國”阿富汗分支的武裝人員。這名發言人援引壹份報告說，“伊斯蘭國”阿富汗分支招募的武裝人員中包括50名少年兒童，其中有的年僅10歲。

法新社援引數名達爾紮布居民的話報道，約200名外國人在壹個村莊外建立營地，訓練其他人使用自殺式炸彈和鋪設地雷，附近村民已逃離這壹地區。

達爾紮布地區官員巴茲·達瓦爾說，壹些阿爾及利亞籍和法國籍武裝人員11月進入達爾紮布，其中至少有2名女性。這些武裝人員中，3名阿爾及利亞人據信在敘利亞和伊拉克待過。隨同他們而來的還有壹名來自塔吉克斯坦的翻譯，以及壹些烏茲別克斯坦和俄羅斯車臣地區的人。

多名歐洲國家和阿富汗安全部門人員告訴法新社記者，達瓦爾所說的武裝人員中確有法國公民，但不清楚人數。法新社說，法國籍“伊斯蘭國”武裝人員首次出現在阿富汗。共有數百名法國公民前往中東加入“伊斯蘭國”。2015年以來，法國數次遭嚴重恐怖襲擊。

“伊斯蘭國”阿富汗分支2015年出現在阿東部的楠格哈爾省和庫納爾省，此後向北轉移至阿富汗與烏茲別克斯坦交界的朱茲詹省，並多次在首都喀布爾發動大規模襲擊。

位於美國華盛頓的智庫機構戰爭研究所警告，出現在阿富汗的外籍武裝人員人數在增加，表明“伊斯蘭國”正伺機在中東以外地區發動新壹輪襲擊。

德國壹20人小村莊被拍賣 以14萬歐元價格成交

綜合報導 德國首都柏林以南120公裏外壹個小村莊拍賣，以14萬歐元（約合人民幣109萬元）的價格成交。

據報道，阿爾文尼村距離柏林約2小時車程，過去來自附近的褐煤開采業的工人曾建造他們的家園。據拍賣師科納克介紹，這片住宅區創建於1900年左右。

如今，阿爾文尼村作為多姆斯多夫鄉鎮的壹部分，屬於德國勃蘭登堡州烏埃比高——瓦倫布呂克市。全村只有大約20個居民，除壹戶家庭外，全都是上了年紀的退休人士。阿爾文尼村沒有自己的村長。

據柏林拍賣行卡爾豪森稱，1990年德國統壹後，這個約16000平方米的村莊被兩兄弟購買。兩兄弟中的壹人去世後，擁有者希望將整個村莊出售。此次拍賣會在柏林舉行，連同村裏的10多座建築物、車庫間和儲藏室都壹並拍賣。

在1990年德國統壹之前，阿爾文尼的所有產業為歐洲歷史最悠久的壹家煤餅廠所擁有。壹些居民自1960年代起，就在這家工廠工作。工廠在1991年結束營業後，許多人尤其是年輕人都離開這裏，到西部聯邦州去找工作。

請攜帶此廣告指名找華人銷售經理
TOYOTA Sterling McCall
TOYOTA
舊車換新車
$3000 政府補貼計畫已開始
前所未有，提前實施
5年0利息
2018 Camry
2018 Rav4
2018 Corolla
2017 Highlander
2017 Tacoma1.9%
最優惠的價格
(713) 518-3169
速聯系我
713 518 3169 STEVEN 葉
休城唯一，堪稱全美唯一
華人"一條龍"銷售，貸款，售後服務團隊
(銷售部經理)
由Steven Ye和David Luo提供超低售價，衆口皆碑
(貸款部經理)
由Ray Lee幫你完成貸款和過戶手續，簡便快捷
(服務部經理)
由David Wang爲您解決任何疑難雜症，開的安心
Steven Ye葉 (713)518-3169
David Luo羅 (713)732-8388
9400 Southwest Freeway, Houston, TX 77074
A11_STERLING McCALL-TOYOTA356B_16

休士頓最超值的優惠價格
2017年款超級大甩賣
BEST NISSAN PRICE IN HOUSTON
>>>>>> Sterling Mccall Nissan
ybao@sterlingmccallnissan.com
Anna Bao鮑
微信號 Cell 832-606-9599
最低價格° 最高品質° 最好服務°（通中英文）
Main number/ 888-328-5087 www.sterlingmccallnissan.com
12230 Southwest Freeway, Stafford, TX. 77477
A11-STERLING McCALL-NISSAN-ANNA1234567B_8

LEXUS
STERLING MCCALL LEXUS
10025 SOUTHWEST FREEWAY,HOUSTON TX 77074
(59號南,八號公路前)
TEL: 713-995-2600 1-800-256-6225
E-MAIL: mma@smlexus.com
凌志全線車系 現貨供應或預定
原裝日本進口 最佳售後服務
新車可享有兩年免費換機油及油隔服務
☆☆☆另有大量優質二手車選擇☆☆☆
馬田澤
Martin Ma
請電話預約:
713-995-2667(直線)
713-501-6888(手機)
通國、粵、英語
A11_SM LEXUS馬田澤568_4

用方块文字与您共识 用文化情怀与您长伴
美南新聞日報 休士顿黄页 电话：281-498-4310 · 传真：281-498-2728 · E-mail: ad@scdaily.com

川普簽國防授權法 美艦停台、台參加軍演列入意見

（綜合報導）週二（12月12日），川普總統在白宮簽署「國防授權法案」（National Defense Authorization Act ，NDAA），推動強軍構想。由於其中提到，國會要求五角大廈評估，重啓軍艦停靠台灣港口的可能性、或應邀請台灣軍隊參加空對空軍演等內容，雖然相關內容僅爲「國會意見」（sense of congress），不代表會實際實行，但還是引起關注。

川普在簽署儀式前表示，預防衝突的最好方法，是做好準備。川普說：「這項法案是爲了重建我們的軍隊，保衛我們下一代未來的重要一步。」 他相信，國防授權法可讓美軍獲得更多資源，向盟友發出明確的訊息，並對敵人發出堅定的警告。

川普也呼籲國會爲軍隊提供足夠撥款，國會將給撥出高於川普之前所要求的款額，表明對川普的強大美國軍隊構想的支持。

阿州聯邦參議員補選2018前哨戰

（綜合報導）美國2018年國會期中選舉前，朝野兩大黨最重要的前哨戰12日在阿拉巴馬州登場。該州當天補選國會參議院1個議席，川普總統的共和黨由涉及性騷醜聞的摩爾（Roy Moore）出馬，與民主黨的瓊斯（Doug Jones）一決勝負。此役被視爲測試川普支持度的重要指標，但勝負卻充滿變數。

由於耶誕假期即將來臨，選民回應民調的意願極低，加上阿州民風極爲保守，而州民向來較支持的共和黨候選人卻醜聞纏身，以致各項民調有極大出入。預料此次投票率可能僅有20％到25％，遠低於去年總統大選的64％。當時川普在阿州得票大勝民主黨候選人希拉蕊28％。

川普起初盡量避免提及備受爭議的摩爾，但在選戰後期孤注一擲，轉而力挺被控違法對多名未成年少女有不當性行爲的摩爾。川普4日正式宣布支持摩爾，而投票前夕更發表一段錄音談話，並於推特發文號召選民，票投摩爾以「使美國再度偉大」。

70歲的摩爾11日晚由白宮前策略長巴農陪同，出席群衆大會，現場民衆頻頻高呼川普競選總統時提出的「排乾（華府）沼澤」口號。

身爲保守派基督徒的摩爾更一再引用聖經，訴求選民支持。

阿拉巴馬這個美國南方州屬於「深紅州」，向來被共和黨視爲囊中物。然而，曾任該州最高法院首席法官的摩爾，遭指控於30多年前性騷至少8名女子，引發軒然大波，以致原可輕易拿下的國會議席，變得並非唾手可得。

其中1名女子指控摩爾在30多歲時，違法對當年14歲的她有過不當的性接觸。1名女子控訴，摩爾在她16歲那年性侵她。其他女子也指摩爾在她們18歲或更年輕時，對她們有過不當性行爲或性騷擾，甚至意圖強暴。

雖然摩爾堅決否認一切指控，並斥爲政治抹黑，但不少共和黨領導人刻意與他保持距離。

此次補選是要遞補塞申斯出任川普政府司法部長而留下的懸缺議席，被視爲測試川普支持度的重要指標，對2018年期中選舉將產生重要影響。

倘若民主黨的瓊斯贏得此役，將使共和與民主兩黨的聯邦參院議席變成51對49。那麼在期中選舉前若有任何1位共和黨參議員倒戈，就會使共和黨推動的議案難以過關。

重返月球！ 川普要在太空「讓美國再次強大」

（綜合報導）美國總統川普（Donald Trump）於今日正式簽署「太空計畫一號指令」（Space Policy Directive 1），要求美國航太總署（NASA）重啓停滯多年的登月計畫，並同時放眼於不久的將來，也將另一名阿姆斯壯（Neil Armstrong）送上火星（Mars）。美國在上世紀60年代，受前蘇聯（USSR）的刺激，啓動一連串登月的「阿波羅計畫」（Project Apollo），但最終於1972年阿波羅17號（Apollo 17）返回地面後即嘎然而止，直到日前中國大陸表態有意重返月球後，讓川普感受到「威脅」，在白宮簽署的現場，更對媒體表示，「我們是（太空）的領袖，未來也將持續是，美國將增加更多能量與資源！」

探索廣大且未知的太空，一直是人類多年來的夢想。冷戰時期的美蘇兩大強權，受限於現實環境，武器競爭最終受到全球的限制，與地球無直接影響的太空，就成爲兩強最大的角力場之一。蘇聯於1961年，成功送太空人尤里·加加林（Yuri Gagarin）上天，成爲了首名進入太空的人類，讓甘迺迪政府（John F. Kennedy）感受莫大的壓力，同年啓動阿波羅計畫，6年後第一次送出一號太空梭確已失敗收場，一直到1969年的阿波羅11號（Apollo 11），才成功由尼爾·阿姆斯壯、伯茲·艾德林（Buzz Aldrin）與科林斯（Michael Collins）三人共同完成首次登月任務，替全人類跨出了那「一大步」。

航太總署代理主任羅伯特（Robert Lightfoot）表示，本次的命令，將能協助他們獲得2019年度龐大的預算資助，而航太總署將會持續努力，讓美國的太空人能盡快重返月球、前進火星，以及往更遙遠的星球進行探索。有趣的是，簽署命令的現場還邀請了一位重量級貴賓：曾執行10次

舊金山首位華裔市長李孟賢逝世 享年65歲

（綜合報導）美國舊金山市首位華裔民選市長李孟賢（Ed Lee）於當地時間周二（12日）逝世，終年65歲，當局暫未公布其死因。舊金山市議長布里德將成爲代理市長，履行相關職務。2011年11月，李孟賢參選舊金山市長選舉，最後當選成爲舊金山市第一位民選華裔市長。

李孟賢是舊金山市第43任市長，也是當地首位華人民選市長。市長辦公室發聲明：「市長李孟賢周二凌晨1時11分在祖克柏格舊金山市總醫院離世，離世時家人、朋友和同事都在身邊，大家感到非常傷心和哀痛。」聲明又對李孟賢的夫人、2名女兒及其家人致以深切慰問。

李孟賢祖籍中國廣東台山，在美國西雅圖出生。1978年從加州大學伯克萊分校法學院畢業後，擔任10年民權律師。李孟賢從1989年開始進入舊金山市政府工作，先後在多個部門任職。

2011年1月10日，當時舊金山市長紐森提前一年結束任期，轉而擔任加州副州長。市議會在翌日舉行會議，11名議員一致表決同意正式任命李孟賢爲代理市長，使他成爲舊金山市160年歷史上第一位華裔、亞裔市長。

李孟賢在舊金山市長任內，推動接受了民間組織贈送慰安婦少女像的決議案。此一決定導致與舊金山締結姐妹市長達60年的日本大阪市極爲不滿，並因此與舊金山於今年11月23日結束了姐妹市關係。

這座3位少女背靠背、手牽手站立的慰安婦少女像高達3公尺，是由舊金山華裔、韓裔組織出資建造的，設在舊金山中國城附近的私有地上，10月中旬決定將這塊私有地捐贈給舊金山市。少女像的碑文上寫著，「被當成性奴隸的幾十萬名女性」，「大多數被囚禁而失去生命」。

大阪市長吉村曾致函李孟賢，抗議指碑文所述與日本政府的見解不同，若舊金山市接受贈予，大阪市將斷絕與舊金山的姊妹市關係。但舊金山市議會仍於11月14日通過接受慰安婦少女像捐贈的決議案，李孟賢不僅未行使否決權，還主動簽署了決議案。兩市長達60年的姐妹市關係因而結束，正式的程序將在12月完成。

今年1月蔡英文總統過境美國期間，媒體傳出舊金山市長李孟賢前往登機接機，李的辦公室新聞辦副主任林偉浩立即對發言澄清。林浩偉表示，該訪問團事先確有與舊金山市長李孟賢辦公室聯絡與邀請，但經考量之後，已予婉拒。

據表示，在蔡英文總統過境舊金山期間，不僅在蔡抵達之13日當晚未至舊金山國際機場接機，也未出席蔡總統於14日在凱悅酒店的午宴。

太空行走、現役美籍女太空人佩吉·惠特森（Peggy Whitson），和阿波羅11號的成員之一、與阿姆斯壯先後踏上月球表面的傳奇太空人艾德林，共同見證這個重要的時刻。

眞能省 傢俱公司 Nelson & Jean Corp.
＊美南最大折扣店，展示數百種傢俱
美國第一名牌ASHLEY沙發及臥房組大量供應
床墊廉售高達71%off
貨眞價省，華人自營（華台英語）
2萬呎展示中心
六天營業
週一、二、四、五：12pm ~ 8:00pm
週六：10:00am ~ 8:00pm
週日：1:00pm-6:00pm
週三休息
二件式 全套單人床 $129
七件式 客廳組＊ $649
五件式 木面鐵腳餐桌組 $129
五件式 實木餐桌組 $249
三件式 玻璃面咖啡桌、茶几組 $ 25
三件式 木面鐵腳咖啡桌組 $ 35
5呎高落地燈 $29
四件式 臥房組 $289
雙層床(含兩床墊) $259
Queen Headbord $19
一套Queen bed $159
＊含沙發、雙人座、咖啡桌、茶几(2)、檯燈(2)
電話：713-723-9116
精通華、台、英語
地址：12677 Hiram Clarke, Houston距休士頓中國教會約1哩
F08_N&J眞能省45678_16

美聯混凝土
專修地基
(832)868-1090
WE SELL CONCRETE
FROM 1~10,000 YARDS
價格公平 包君滿意 免費評估
地磚、澆凝土、走道、Patio、
車道、Parking Lot、地基、
天井、Tile、花道維修
(832) 868 –10909515 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036
C07–TINA DESIGN 美聯混凝土1234567B_16

让真相不被掩盖 让偏见不再产生 让您与世界同步
美南新聞日報
休士頓黃页
电话：281–498–4310
传真：281–498–2728
E–mail: ad@scdaily.com

韓總統將開啓訪華行程 夫人欲爲中國人民讀詩

綜合報導 韓國總統文在寅今日開啟訪華行程。韓國外交部長康京和說，總統訪華將繼續推動韓中關系發展重返正常軌道，成為恢復兩國信任的重要裏程碑。據韓國媒體披露，在此次行程中，韓國第壹夫人金正淑將為中國人民“獻聲”。

韓國紐報道稱，金正淑將通過詩朗誦網站“為妳讀詩”向中國人民朗讀韓國著名詩人鄭玄宗的《訪客》。報道援引青瓦臺的消息說，13日10時，該網站將發布金正淑錄制的使用韓語朗讀的《訪客》，同時刊登詩歌原文和中文介紹。金正淑表示，韓國與中國無論過去還是未來都將維持這種緣分，為了互相傳遞真心並希望共同面向未來，因此選擇《訪客》這首詩。她稱將此次詩朗誦當作與中國國民更加親近的壹次難得機會。

對中國國民展開魅力攻勢的將不只是韓國第壹夫人。紐西斯通訊社報道說，從14日開始至17日訪華結束，將有韓國著名九段圍棋手李昌鎬、韓國文化體育部長官都鐘煥、韓國演員秋瓷炫等接連亮相讀詩。

韓國總統府青瓦臺發布消息稱，韓中兩國元首會談將於14日舉行。青瓦臺國家安保室第二次長南官杓在記者會上說，兩國領導人將增進友誼，加深互信，探討發展更為成熟、面向未來的戰略合作夥伴關系的方案。同時，雙方還將討論和平解決朝核問題，以及深入討論對接韓國新北方及新南方政策和中國“壹帶壹路”等多個領域合作方案。

韓國KBS電視臺報道稱，由於雙方難以彌合在“薩德”問題上的分歧，元首會晤後將不會發表共同聲明。報道援引青瓦臺高級官員的話說，在韓中有關“薩德”問題分歧依舊的情況下，發表共同聲明對雙方都是壹種負擔。韓聯社也援引青瓦臺有關人士的話稱，元首會談後並非壹定要簽署聯合聲明，美國總統特朗普訪華和訪韓後均未發表聯合聲明。韓中將事先進行協調，最終發表聯合新聞公報。

據韓媒援引青瓦臺發布的消息，在結束北京的行程之後，文在寅16日將訪問重慶。重慶是大韓民國臨時政府舊址所在地。

日本中央新幹線工程曝出醜聞 招標過程涉嫌舞弊

綜合報導 日本磁懸浮高速鐵路、東京至大阪只需約1小時車程的中央新幹線工程備受矚目，但是其建築商卻被曝出涉嫌於招標中舞弊的醜聞。東京地檢特搜部已立案展開調查，並搜查涉事知名建築商的總部。

涉事公司為日本五大建築商之壹的“大林組”，該公司從JR東海鐵路公司承辦中央新幹線工程中的多個項目，但有消息稱其招標過程涉及舞弊。警方以詭計妨害業務的嫌疑，於上周五至上周六(8至9日)強制搜查大林組位於東京港區的總部，並將傳召相關公司高層調查。

大林組回應事件時承認警方曾前來搜查總部，但以正在調查為由，拒絕進壹步回應。

JR東海則對事件感到震驚，強調毫不知情。當地業界稱，3·11大地震後復興工程急增，近年以大型建築商為中心的招標弊案再度活躍，而中央新幹線正被視為2020年東京奧運後另壹矚目工程。

中央新幹線最早自1970年代開始構思，於2011年進入籌備階段，並於2014年獲日本國土交通省批準動工。該鐵路可將東京至名古屋的車程由東海道新幹線所需的1.5小時縮短為40分鐘，將東京至大阪從2.5小時縮短為1小時7分鐘。

整個工程造價達9萬億日元（約人民幣5250億），其中東京至名古屋路段預計於2027年開通。

日媒稱印加速擴軍防範中國：欲將防線擴至馬六甲海峽

綜合報導 日媒稱，印度正在其視為自身勢力範圍的印度洋加快擴大軍事影響力。印度空軍在超音速巡航導彈的發射試驗上首次取得成功，計劃今後將其配備在部署於領土東西部的約40架戰鬥機上。此外，印度海軍在建造國產航母，力爭構建同時應對兩場正面戰爭的體制。由於對中國軍隊在印度洋活動的危機感加強，印度正在將防線擴大至馬六甲海峽。

據報道，印度空軍在試驗中成功發射了與俄邏斯共同開發的超音速巡航導彈“布拉莫斯”。據印度軍方消息，導彈於11月22日在孟加拉灣利用蘇-30戰鬥機發射，按預定軌道飛行並擊中了海上的目標。

報道稱，以命中精度高而聞名的“布拉莫斯”已在六地和艦上完成試驗，但戰鬥機發射試驗尚屬首次。印度防衛當局人士向《日本經濟新聞》強調稱，隨著此次試驗的成功，“印度的作戰能力飛躍式提高，能遏制敵國的軍事冒險”，還透露稱今後印度將配備約40架蘇式飛機。

另壹位當局人士告訴日媒，“布拉莫斯”的射程覆蓋整個印度洋，並解釋稱“如果利用（緬甸以南的印度領土）安達曼·尼科巴群島（的基地），還能覆蓋到馬六甲海峽”。

布拉莫斯導彈的部署地點沒有公開，但很多觀點認為是在印度洋東側的安達曼·尼科巴群島、孟加拉灣沿岸的城市維沙卡帕特南和面朝阿拉伯海的西部古吉拉特邦。

報道稱，印度防衛當局人士之所以提及遠離本國領土的馬六甲海峽，是因為對於經由該海峽進入印度洋的中國海軍抱有危機感。中國潛艇在2013年年底至2014年年初和2014年下半年分別有約3個月出現在印度洋，還進入了與印度近在咫尺的斯裏蘭卡的港口。在中印兩軍在邊境對峙的2017年夏季，也有包括潛艇在內的多艘中國軍艦出現在印度洋。

報道稱，印度海軍為加強在印度洋的制海權，正在建造首艘國產航母維克蘭特號。在3月壹艘航母退役後，印度目前僅有壹艘航母，但將在數年內讓“維克蘭特”號下水，形成兩艘航母組成的兩個艦隊。印度計劃形成同時應對與中國和假想敵巴基斯坦的兩場正面戰爭的體制。

據斯德哥爾摩國際和平研究所統計，印度的軍費2016年達到559億美元，居世界第5位。不過，莫迪政府將2017年度（2017年4月～2018年3月）的國防預算連續2年比上材年提高9%。印度擴充軍備的速度超過了中國。

東京奧運會吉祥物小學生投票啟動 2018年2月截止

綜合報導 評選2020年東京奧運會和殘奧會吉祥物的日本全國小學生投票迎來首個受理日。

據東京奧組委介紹，由小學生決定奧運吉祥物的嘗試在奧運史上尚屬首次。投票以每個班級1票的形式進行，旨在讓兒童對奧運抱有興趣。投票日期截至2018年2月22日。

11日，日本福島市立吉井田小學舉行的“吉祥物投票課”向媒體開放參觀。六年級壹班的學生學習了奧運會和殘奧會的理念以及吉祥物的作用等，然後為從3件最終候選作品中選出1件，進行了分組討論。

匯總出“認為將點燃大家聲援熱情”、“有懷舊感”的意見後，該班決定投票給二號作品。全年級所有班級也將陸續投票。

據了解，三件候選作品中，壹號的兩個吉祥物均采用奧運會徽中日本傳統市松圖案的設計；二號的奧運吉祥物是招福貓和狐貍，殘奧會吉祥物是神社的石獅；三號的奧運吉祥物是狐貍，殘奧會吉祥物是貍子，均取材於日本人熟悉的動物。

能參加投票的學校在日本全國約2.1萬所。據組委會介紹，截至當地時間11日上午，已有6356所學校完成了投票所需的事先登記。

投票截止前均可進行登記。校方代表等將在投票網站上輸入各班決定的1票，得票數最多的作品將於2月28日揭曉。

消息指港燈提基本電費加雙位數 行會打回頭

港府守龍門 兩電加1.9%

香港文匯報訊（記者文森）百物騰貴樣樣加！香港兩間電力公司12日公佈，明年均加電費1.9%，其中港燈明年的淨電價每度電加2.1仙（港元，下同）至112.5仙；中電明年平均淨電價每度電加2.2仙至115.4仙。香港環境局局長黃錦星表示，今次電費檢討的結果已回應市民主要訴求，強調兩電的特別回扣是屬特別性質，不是長期安排。對於12日早傳出香港行政會議將港燈提出基本電價雙位數加幅的建議“打回頭”一事，黃錦星不作評論，強調港府是按照《管制計劃協議》落實電費調整，新一份《協議》已將准許回報率調低至8%。

香港立法會經濟事務委員會12日討論兩電明年電費調整事項，兩電均派出代表交代明年電費。港燈在明年淨電費將由每度電110.4仙加至112.5仙，加2.1仙，加幅約1.9%；中電明年平均淨電價則由現時每度113.2仙增至115.4仙，加2.2仙，加幅同樣為1.9%。

港燈稱明年需調低特別回扣

港燈董事總經理尹志田表示，明年地租差餉的回扣維持4仙，但港燈於今年提供每度電17.9仙的大額“燃料費特別回扣”，總額超過19億元，令燃料賬結餘大幅下降，因此明年需要調低特別回扣至16仙。他強調，加電費主因是燃料費特別回扣減少，與港燈的經營環境沒太大關係。

他又指出，由於今年已大幅調低電費，在“先減多，後加少”的情況下，港燈明年電費仍較2016年低15.7%，並較2013年低16.6%，顯示港燈信守在2014至2018年五年凍結電費的承諾，加上今年燃油與燃煤價格上升四成，認為港燈已盡責任。

中電提出明年上調淨電價

中電總裁蔣東強表示，中電一直審慎理財，致力將電價維持在合理水平，在2016年調低電價，2017年凍結電費，並分別在2015及2017年向市民發放燃料費特別回扣，合共20億元，但由於物價上漲、原材料價格和燃料成本上升，中電提出明年輕微上調淨電價，但會向全體用戶發放“地租及差餉特別回扣”，每度電1.1仙，經調整後的平均淨電價為每度電115.4仙。

在回贈方面，港燈將繼續提供“最惜節能優惠”，客戶任何一個月份用電不超過100度，可享九五折優惠，鼓勵節約用電。而為持續照顧弱勢社群，合資格的長者、傷殘人士、失業人士及單親家庭，可以繼續享有首二百度電四折的電費優惠，按金及最低收費亦獲豁免。中電表示，在新的管制協議之下，為鼓勵本地可再生能源發展，將會推出上網電價，鼓勵客戶安裝可再生能源設施。

當局指按協議監管電費

香港環境局局長黃錦星表示，今次電費檢討的結果已回應市民主要訴求，兩電在過去數年已降低或凍結其淨電費率，淨電費率增幅均低於2%。他指出，兩電的特別回扣是屬特別性質，不是長期安排，尤其港燈連續兩年提供大額燃料費特別回扣令電費下跌，主要是透過退還燃料價條款賬結餘而達至，預計港燈燃料價條款賬結餘明年會大幅減少。

對於有消息指，港燈原本申請的基本電費率加幅高達雙位數字，遭到行政會議駁回，環境局要與港燈再商討。黃錦星回應指，不評論有關消息，強調政府是按照《管制計劃協議》落實電費調整，新一份《協議》調低准許回報率至8%，亦提出不同的節能措施，並會限制高峰用電量，是新的機遇，能夠做到平衡。他又指出，最影響是電價的是淨電價，今年和去年港燈的淨電價是過去10年以來最低。港燈董事總經理尹志田則指，港燈一概不知行會的討論，只與環境局商討。

香港行政會議召集人陳智思則表示，政府與行會在考慮每個議題時，都盡量照顧到大眾和投資方的利益，行會成員都認為最終方案取得適當平衡。

香港兩間電力公司港燈和中電12日公佈，明年均加電費1.9%。

港燈電費變動

組成部分	2017年(港仙/度)	2018年(港仙/度)	變動(港仙/度)
淨基本電費	104.9	105.1	+0.2
淨燃料價格條款收費	5.5	7.4	+1.9
淨電費	**110.4**	**112.5**	**+2.1(+1.9%)**

資料來源：港燈　　製表：香港文匯報記者 岑志剛

中電電費變動

組成部分	2017年(港仙/度)	2018年(港仙/度)	變動(港仙/度)
平均基本電價	92.2	94.5	+2.3
燃料調整費	21.0	22.0	+1.0
地租及差餉特別回扣	–	–1.1	–1.1
平均淨電價	**113.2**	**115.4**	**+2.2(+1.9%)**

資料來源：中電　　製表：香港文匯報記者 岑志剛

增用天然氣 加幅勢達雙位數

香港文匯報訊（記者 文森）兩間電力公司港燈及中電明年1月淨電費增加1.9%。多名能源諮詢委員會委員及環保團體均指出，因為2020年天然氣發電的使用量大增，長遠電費一定有增無減，升幅或有機會達到雙位數字。

香港能源諮詢委員會委員、世界綠色組織行政總裁余遠騁回應香港文匯報時表示，去年兩電動用燃料費回扣，電費減幅較大，導致結餘減少，加上在新利潤管制協議下，天然氣發電的比例上升，兩電急需興建液態天然氣站和新機組應付，估計未來兩電電費加幅將會持續上升。他指出，近年油價與氣價上升，亦對發電成本帶來壓力，如果氣價繼續上揚，視乎氣價升幅，未來電費加幅有機會超過雙位數字。

香港綠色和平資深項目主任楊凱珊表示，今次加幅溫和，但由於港府計劃未來使用更多天然氣發電，及繼續興建新天然氣機組取代燃煤機組，長遠電費一定有增無減。她促請政府更着重推動節能，紓緩電費加價壓力。

香港民建聯立法會議員周浩鼎表示，兩電為配合2020年天然氣的發電比例要增至5成，成本將會大幅上漲，現時兩電仍未大幅使用天然氣發電，電費已連年上升，擔心日後會升幅更多，要求政府督促兩電承諾2022年後電費不會超出某一個水平。

黃錦星：環保燃料推高電費

香港環境局局長黃錦星。 香港文匯報記者曾慶威攝

香港文匯報訊（記者　文森）港燈及中電明年均加電費1.9%，2020年更需把天然氣發電量比例大增至50%，預料興建新機組和增加天然氣發電將推高電費。香港環境局局長黃錦星表示，為了環保、改善本地空氣質素以至應對氣候變化，增加天然氣機組及燃料組合是大勢所趨，將對電費上漲造成壓力，希望市民理解。有議員則要求政府督促兩電承諾2022年後電費不會超出某一個水平。

兩電代表12日到立法會經濟事務委員會簡佈明年電費加幅。有議員擔心未來增加天然氣發電比例，氣價對電費影響巨大，亦有議員建議政府要求兩電承諾凍結電費或限制電費到某一個水平。

港燈董事總經理尹志田表示，燃料價格已呈回升趨勢，加上港燈的天然氣發電將由現時佔整體發電量約34%上升至2020年的50%，在“量價齊升”的情況下，電費在未來將出現相當大的上升壓力。

盧偉國關注天然氣供應

尹志田又回應提問指，港燈估計2018年燃料賬結餘有9.1億元（港元，下同）；中電提交給立法會的文件則指出，明年中電燃料賬調整結餘估計是14.66億元。

香港立法會議員盧偉國關心，2020年後，如何長期以便宜價格購買到天然氣。尹志田表示，現時國際天然氣市場上，氣價與油價掛鈎，因此油價波動亦會影響天然氣價格。他指出，港燈現時只有一個供氣來源，無論是安全考量還是價格問題，也需要有多一個供氣來源，正與中電合作進行研究，於香港水域興建的離岸液化天然氣接收站，順利的話預料環評報告可於今年完成，目標是在2020年投產，屆時可向全世界買氣，便不用局限於某一供應商，當國際市場有供應商氣價較低時便可採購，可增加議價能力。

中電總裁蔣東強表示，中電一直希望讓天然氣來源多元化，可見將來長遠亞洲液化天然氣價格會有優勢，希望透過離岸液化天然氣接收站，可以在全球購買到價格更有競爭力的天然氣。

黃錦星會後表示，香港要應對全球氣候變化及改善本地空氣質素，在2020年需要興建燃氣發電機組及調整燃料組合，轉用較多及較昂貴的天然氣，電費會回升。他表示，這是配合環保轉型，是大勢所趨，應對全球氣候變化及改善本地空氣質素，裨益是市民大眾的，希望市民理解。他又指，就推動使用再生能源，鼓勵民間發電，政府一直與相關的持份者商討，預料在明年第一季或第二季頭公佈。

I01-WE WIN唯安保險C7_A1

林臻 Peter Lin
Mortgage Broker
TX NMLS #290226
Mortgage Alliance
全通貸款 EQUAL HOUSING LENDER
四大保證
☆ 利息最低
☆ 快速核准
☆ 費用保證
☆ 服務最佳
Conventional / FHA
New Purchase / Refinance
Free Pre - qualify
Low Down Payment Loan
Fixed and Adjustable
Cash Out / Home Equity Loan
Zero Closing Cost Loan
95% No MI FNMA Loan
Office:713-777-1377 | Fax:281-656-5360
www.mortgage-alliance.com | 7001 Corporate Dr, Houston, TX 77036
L03_ALLIANCE全通貸款林臻3567B_8

I01-ABC 美運保險彭霄雲246C_4

A08_HAPPY VILLAGE幸福新村2356B_8

C11-ZEN CONTINENTAL 全通船舶運輸3567B_8

行前接受央視專訪 強調引進“薩德”純為防禦

文在寅訪華冀恢復兩國互信

香港文匯報訊（記者 葛沖 北京報道）因“薩德”問題飽受衝擊的中韓關係迎來破冰時刻。韓國總統文在寅13日抵達北京，展開為期三天的首次中國之行。訪華前夕，文在寅接受央視專訪時表示，此行最大的目的和重點將放在恢復韓中兩國的互信。他提到，今後韓國將格外注意不把“薩德”使用在防禦朝鮮核武和導彈以外的地方，不會損害中國的安全利益。中國外交部發言人陸慷12日就上述專訪內容回應媒體提問時表示，中方希望“薩德”問題繼續得到妥善處理，中韓雙方能在相互尊重彼此核心利益和重大關切的基礎上，推動中韓關係完全重回健康平穩發展的軌道。

■文在寅在專訪中強調，韓國引進“薩德”純粹出於防禦目的，沒有損害中國安全利益的意圖。 視頻截圖

中國國家主席習近平將在14日於北京舉行儀式，歡迎文在寅到訪。隨後，兩國元首將舉行會談，並共同見證系列合作文件的簽字儀式。文在寅在接受央視專訪時稱，這次將是第三次見習近平主席。他認為，習近平主席言行之間透着真誠，是可信賴的領導人。他說，此訪最大的目的和重點放在恢復韓中兩國的互信。互信對兩國關係的發展至關重要，如果通過此訪韓中兩國能恢復互信，加深兩國民眾的友好感情，這將是一件非常有意義的事情。

“薩德”不該阻礙中韓關係

自2016年7月朴槿惠政府突然決定部署“薩德”系統之後，原本處在“蜜月期”的中韓關係遭遇“急轉彎”。文在寅在專訪中強調，韓國引進“薩德”純粹出於防禦目的，沒有損害中國安全利益的意圖。

中國因“薩德”雷達的性能，擔憂該系統會有損中國的安全利益，對此韓方也有必要換位思考。今後韓國將格外注意不把“薩德”使用在防禦朝鮮核武和導彈以外的地方，不會損害中國的安全利益，美國曾多次答應遵守在此問題上的承諾。

從去年開始，中韓關係受到了“薩德”問題的影響跌入低谷。直到今年10月31日，中韓外交部門共同發表了“溝通結果”。中方重申了對“薩德”問題的立場，同時注意到韓方表明的立場，即不針對第三國，也就是不損害中方的戰略安全利益。

韓方表明了不參加美國構建的反導系統、不追加部署“薩德”、韓美日安全合作不會發展為軍事同盟的“三不”立場。雙方同意推動各個領域交流合作早日回到正常發展軌道。這個“溝通結果”開啟了中韓關係改善的序幕。

文在寅在專訪中重申，在“薩德”問題上，韓方的立場是一貫的，這是韓國一直闡述的立場。這位總統認為，通過10月31日發佈的兩國共識，兩國互相對對方的立場有了更深的了解。“我認為‘薩德’問題需要我們解決，同時這個問題不該阻礙兩國各領域的關係，我們要在經濟、文化、政治、安全、人員交流，旅遊等領域再次開啟新的25年。”

中韓堅持和平解決朝核

對於半島局勢，文在寅表示，首先需要朝鮮停止誤判，轉變認識。他認為，朝鮮想靠核武保衛國家安全是不現實的，而發展韓朝之間的和平和合作才真正有利於朝鮮的安全、發展和繁榮。中韓兩國在堅持通過和平的方式解決朝核問題等方面立場是相同的。如果韓中兩國進一步密切合作，應該能取得可喜的成果。

陸慷表示，文在寅總統就任後，重視對華關係，韓國政府在“薩德”問題上作出鄭重表態，中韓雙方就階段性處理這一問題達成一些共識。我們希望這一問題繼續得到妥善處理，雙方能在相互尊重彼此核心利益和重大關切的基礎上，推動中韓關係完全重回健康平穩發展的軌道，更好地造福兩國和兩國人民，促進地區和平穩定與發展繁榮。

中方盼各方為重啓對話創條件

香港文匯報訊 據中新社報道，中國外交部發言人陸慷12日在例行記者會上就半島核問題表示，我們希望所有有關各方能夠相向而行，共同努力，把對抗的局面轉化為緩和的局勢。

有記者提問，韓國外長康京和12日表示，應與朝鮮建立有效溝通渠道，向其傳遞國際社會促朝棄核的一致呼聲。國際社會應在保持對朝壓力基礎上加大外交努力促朝重回談判。中方對此有何評論？

陸慷回應，中方鼓勵一切通過對話協商和平解決半島問題的努力。事實上，中韓在通過對話協商實現半島無核化、維護半島和平穩定方面擁有共同利益，也持相似的立場。我們也一向贊成並堅定支持半島北南雙方通過對話改善相互關係，推動和解合作，為緩和半島緊張局勢、維護半島和平穩定發揮積極作用。“我們希望所有有關各方能夠相向而行，共同努力，把對抗的局面轉化為緩和的局勢，為重啟對話談判創造必要的條件和氛圍。”陸慷說。

空軍開展體系遠洋訓練 實施“繞島巡航”

香港文匯報訊 據中國空軍官方微博12日消息，中國空軍新聞發言人申進科大校當日上午發佈消息說，中國空軍在11日開展了例行性常態化體系遠洋訓練，多架轟炸機、偵察機“繞島巡航”，錘煉提升了維護國家主權和領土完整的能力。

訓練符合相關國際法

申進科大校是在空軍高中級幹部學習貫徹黨的十九大精神專題研討班上介紹這一情況的。他說，11日開展的體系遠洋訓練，空軍出動了轟-6K、蘇-30、殲-11和偵察機、預警機、加油機等多型多架戰機。轟-6K等戰機成體系飛越宮古海峽、巴士海峽，實施了“繞島巡航”等訓練課題，提升了遠洋機動能力，檢驗了遠洋實戰能力。

官方微博文章附圖顯示，轟-6K再次在航訓過程中掛彈飛行，護航的多架戰機也掛載飛彈。中國空軍遠海遠洋訓練引起海內外廣泛關注，針對近日輿論關切，申進科大校回應表示，中共十九大勝利召開後，空軍着眼提升新時代打贏能力，開展了一系列遠海遠洋訓練，戰機航跡不斷遠伸，體系能力越練越強；空軍開展遠海遠洋訓練，符合相關國際法和國際實踐，這是空軍的使命所在、職責所在、擔當所在，合法、合理、合情，還要按照既定計劃一如既往，飛得更遠更深。

消息指，中國空軍作為有效塑造態勢、管控危機、遏制戰爭、打贏戰爭的重要力量，正在向全疆域作戰的現代化戰略性軍種邁進。中國空軍牢記新時代使命任務，在體系遠海遠洋訓練中拓展戰略視野、保持戰略清醒、增強戰略憂患，努力使戰略能力與維護戰略利益、提供戰略支撐相適應。

■中國空軍於官方微博發佈了軍機“繞島巡航”的照片。 網上圖片

中國百餘海島將推海水淡化工程

香港文匯報訊 據中新社報道，中國官方12日披露的一份文件顯示，未來三到五年，中國計劃在遼寧、山東、浙江、福建、海南等沿海省份重點推進100個左右海島的海水淡化工程建設及升級改造，初步規劃海水淡化能力達到每天60萬噸左右。

這份由國家發改委和國家海洋局聯合發佈的《海島海水淡化工程實施方案》介紹，目前，中國海島佔陸地面積的0.8%；面積大於500平方米的有居民海島489個，其中一半以上海島依靠管道引水和船舶運水保障用水，200餘個海島無本島淡水儲存及供應設施，部分海島地下水超採嚴重，導致海水倒灌、水質嚴重惡化。

根據方案設計，到2020年，海水淡化將成為嚴重缺水海島地區主要供水方式之一。其中在面積較大、常住人口在1,000人以上的有居民海島或以旅遊業為主的海島，建設以市政供水為主的大中型海水淡化工程，逐步提高海島海水淡化水的市政供水比例。在面積較小、人口分散、常住人口1,000人以下的有居民海島和具有戰略及旅遊價值的無居民海島，建設小型海水淡化裝置，逐步形成以海水淡化為主要供水方式的供水結構。

王毅晤印外長：兩國須眞正培育互信

香港文匯報訊 綜合新華社及中新社報道，新德里當地時間11日，中國外交部長王毅在新德里出席中俄印外長第十五次會晤期間會見印度外長斯瓦拉吉。王毅表示，中印關係正處於一個關鍵時期，兩國之間最重要的還是要真正培育起相互信任。

王毅表示，2017年中印關係總體保持發展勢頭，雙方都為此作出了努力，但並不令人滿意。印度邊防部隊越界造成的洞朗事件使雙邊關係經受嚴重考驗。此事最終通過外交手段予以和平解決，體現了雙邊關係日趨成熟，但教訓值得汲取，應避免再次發生。

中印是兩大文明古國和新興市場國家，都肩負發展和振興的歷史使命，對世界大勢和國際事務有着相同或相近看法，理應成為天然的合作夥伴。兩國領導人曾指出，中印雙方應視對方為機遇而不是挑戰，是夥伴而不是對手。雙方要切實將這些重要判斷落到實處，形成更廣泛的共識，變成更具體的舉措，不斷擴大雙邊關係的積極面，不斷積累兩國交往的正能量。

恢復對話機制 管控雙方分歧

王毅表示，中印關係正處於一個關鍵時期，兩國之間最重要的還是要真正培育起相互信任。有了互信，具體問題就有望在互諒互讓基礎上予以解決，缺乏互信，個別問題就會不斷發酵溢出，侵蝕雙邊關係大局。為此，雙方要加強各層級戰略溝通，恢復已建立的對話機制，深化各領域務實合作，同時管控好存在的分歧，維護好邊界地區的和平安寧。“中印用一個聲音說話，世界都會聆聽”。希望這一天能夠早日到來。

斯瓦拉吉表示，印度始終高度重視對華關係，將其作為印度外交政策的重要組成部分。作為兩大發展中國家，印中關係的意義超越雙邊範疇，對地區乃至世界均具有重要影響。在當前世界形勢複雜多變的背景下，印中關係雖遇到一些挑戰，但總體保持平穩發展。兩國通過外交手段解決洞朗事件，充分體現了雙方的政治智慧。印方始終認為，印中之間的共同點遠遠大於分歧，兩國應加強戰略溝通，增進戰略互信，絕不能讓分歧演變成爭端，爭端演變成衝突。印方願與中方恢復各項雙邊機制性安排，推進各領域合作。同時管控好分歧，共同維護邊界地區的和平安寧。只有印中攜起手來，亞洲世紀才會真正到來。

佳率貸款
3234 Colleville Sur Mer Ln, Spring, TX 77388
賀 榮獲富國銀行最高業績獎
擁有多家 Lending Source | 投資房 upto 10套
• 自住, 投資購屋貸款
• CashOut–特優利率
• NoCostRefinance
無中介費，直接放款
十多位專員爲您服務
No Origination Fee
Ruby Chen 陳孟慧
MortgageBroker/President
NMLS#119528
MBA/B.S.Finance
PMRate@yahoo.com
優惠低率 大放送!!!
通國/台/英/上海話
18年以上貸款經驗,10–20天完成
最低費用最低利率最佳口碑
Office: 281.385.8400
Cell: 832.207.0266
L03_AKC MORTGAGE佳率貸款3567B_4

World Wide Realty
Full Service
Residential•Commercial••Real Estate & Mortgage Loans
世界地產
以最專業的態度
為您爭取最好的價格
Cell: 281–636–3846
Office: 281–206–7635
yunatkinson@gmail.com
Yun Atkinson 房地產經紀人 苗雲
579 South Mason Road, Katy, TX 77450
R01–WORLD WIDE REALTY世界地產苗雲67C_4

福安保險
William Xue Insurance Agency
免費協助申請
奧巴馬健康保險 ObamaCare
老人聯邦醫療保險 Medicare Advantage Plans
商業 | 餐館 | 汽車 | 房屋 | 人壽保險 |
經驗豐富 服務僑界十餘年
電話:713.771.8511
精通國/台/粵語/福州話/英文
地址: 6901 Corporate Dr., Ste.122, Houston, TX 77036
williamwxue@yahoo.com www.farmersagent.com/wxue
I01–William Xue福安保險136B_4

5th Stream Realty
• 收費公平服務第一
• 投資買賣管理
• 住宅商場商店
• HUD Foreclosures
• Bank Foreclosures
832–287–0388
陳叔鏘 Jonathan Chen
Jchen.5thstream@gmail.com Line&wechat: midtownjon04
R01–5th STREAM REALTH–陳叔鏘B234_4

SUTHERLAND
Sutherland Mortgage Services Inc.
NMLS #9891
Best Business Bureau 顧客滿意度最頂級評價 – A+
BBB "PINNACLE AWARD" – 2013
WINNER OF Distinction 公司擁有四十二州貸款許可執照, 代理二十一家貸款銀行" – 2012
政府購房首付款補助/ DPA低信用分數
購屋貸款/ Purchase
住屋重新貸款/ Refinance
商業貸款/Commercial
(C) 713-560-1106 | (O) 713-579-7225
(F) 866-276-7852 | (F) 281-605-4377
jeng@sutherlandmortgage.com
www.sutherlandmortgage.com
凌徵暘 JengY.Ling
貸款經紀人 NMLS #295953
5959 Corporate Drive #3000, Houston,TX 77036
L03_LING凌徵暘貸款2356B_4

PROGRESSIVE®
岑氏保險公司
汽車保險
●初學者、年青駕駛者、有罰單和車禍者，價比別家更優惠。
●屋主、兩車以上、續保、良好記錄者，保價特優。
房屋保險
●新房子(_15%)，防火保安系統(_20%)沒不良記錄或車子同一家公司保價特優。
健康保險
●最好的保費 ●完善的保障
●多家A級公司 ●比一下就知
商業保險
●餐館、旅館、購物中心、辦公樓、勞工保險等等，CGL、BONDS、商業車、公寓等等，各類商業保險價錢特優。
我們服務德州已超過25年了!
Sam's Insurance Agency
713 777-9111
免費詢問
免費估價
精通: 國、粵、英、越、潮、臺語
營業: 星期一至五 9AM–6PM
星期六 9AM–2PM
9515 Bellaire Blvd #A,
Houston, TX 77036 (王朝對面)
SAM SHUM岑偉文
CPA, MBA, CPCU
I01_SAM'S岑氏保險135B_16

永茂地產 MLS
10333 Harwin Dr.#535A Houston, TX 77036
713-417-4540
代辦房地產貸款 713-778-0110
臧永慶 Philip Tsang Broker
商場住宅倉庫租售管
☆如意花園Condo出售，2房2廳2衛,在轉角位樓下,有後院,僅售$120,000
☆Bellaire & 6號,新裝修、空調、花崗岩廚房枱面,3房2浴,地板,SOLD $ 133,900
☆吉屋出租,在Memorial/HWY.6,四房3.5浴,游泳池,新地毯、地磚、油漆,冷暖氣,新百葉窗,高SOLD$2,700售359,900
☆House出售,西北區,近290在Fairfield社區,4房2.5廁2車庫,二層樓,二時新百葉窗,新地磚,在轉角位,2350呎,屋況佳,僅售$183,000.
R01_TSANG–PHILIP永茂地產1234567B_4

AAA 加入我們成爲會員!
Texas 第一年僅需$43元會費
保障包括
◆全天候拖車服務 24-Hour Roadside Assistance
◆免費購物折扣
◆免費身份防盜監控
◆全方位服務的休閑旅行社
AAA會員代理
Bernard Chaung 莊嘉銓
E-mail:Chaung.Bernard@aaa-texas.com
TEL(832)702-6077，FAX(972)630-2653
I01_AAA–texas莊嘉銓保險1234567B_4

FARMERS INSURANCE 安可保險
汽車 | 地產 | 財務 | 年金
員工保險 | 人壽 | 醫療 | 養老
Henry Chang PE
電郵: hchang@farmersagent.com
辦公室/ 713–974–3888(3827)
手機/ 713–259–9038
地址: 9600 Bellaire Blvd, Ste 205A
Houston, TX 77036 [鄰華美銀行、王朝醫療中心]
I01–ENCORE安可保險246C_4

粵劇表演藝術家曾小敏：人若無情不如妖

■在《白蛇傳·情》中，曾小敏一人獨挑大樑，完美駕馭花旦、武旦、刀馬旦這三個不同行當。 網上圖片

她是“斷了憶思，明了心志”的霍小玉；她是“燈花月帳，酒滿悲涼”的長平公主；她是“感君仗義相援救，從此心花一瓣香”的龍女三娘；她是“人若無情不如妖”的白素貞……她是曾小敏，榮獲第28屆中國戲劇梅花獎的當代粵劇表演藝術家。 ■新華網

■勤學苦練的曾小敏功底扎實。網上圖片

■曾小敏（右）扮相俊麗端莊，文戲表情細膩。 網上圖片

11日，海內外粵劇迷們再次匯聚到廣東粵劇院，欣賞曾小敏領銜主演的經典粵劇《白蛇傳·情》。一次次雷鳴的掌聲送給曾小敏的精湛演藝，以至於她一次次謝幕仍難以離場。此前，廣東省曾經舉辦曾小敏粵劇藝術研討會，全國20多名戲曲名家對曾小敏的表演藝術進行研討，對傳承發展弘揚優秀傳統文化建言獻策。

獨具一格開宗立派

曾小敏現任廣東粵劇院黨委書記、副院長。她醉心粵劇表演藝術，專工閨門旦、刀馬旦、花旦等行當，文武兼長。她扮相俊麗端莊，唱腔圓潤婉約，表演細膩，是蜚聲廣東省內外的當代著名粵劇表演藝術家。

在11日晚上演的《白蛇傳·情》中，曾小敏和同事們勇於探索，創新中國古典劇目《白蛇傳》，將傳統文化融入時代時尚，運用粵劇綜合表演藝術，結合現代理念舞台樣式，演繹具有內在人文情懷與現代審美品格追求的粵劇版《白蛇傳》。演出呈現詩情、畫境、禪意，與天地真情的精神主題。

廣州文學藝術創作研究院戲劇研究室主任羅麗說，曾小敏非常刻苦努力，在枯燥的基本功課上，毯子功、把子功、腰腿功、身段功，乃至唱功，每一樣她都學得認真。老師上課時教的新動作，她都很快便學會了，從不偷懶，練功毫不懈怠。下了課，在午休和晚修的時間裡，她總會一個人留在排練場。在別人休息的時間裡，粵劇學校的排練場裡總有一個身影，在不厭其煩地練着。

文武兼長盡顯功底

多位藝術評論家認為，曾小敏的表演藝術既繼承傳統又獨具一格，個人風格鮮明，客觀上已經自成一派，姑且可稱之為“曾派”。扎實的基本功和對藝術表演發自內心的熱愛，使曾小敏能勝任閨門旦、刀馬旦、花旦等不同行當。她在舞台上塑造了各種不同的亮麗形象，不僅受到老一輩觀眾的喜愛，也贏得了眾多青年粉絲。專家紛紛稱讚“曾派”的最大特色是文武兼長。中山大學教授吳國欽對60年代初自己觀看過的《白蛇傳》記憶深刻，那時白娘子要三位女演員分飾，一個花旦，一個武旦，一個刀馬旦。但曾小敏全劇一人挑大樑，每一幕戲的表演技藝都爐火純青，讓人欽佩不已，過去聞所未聞。

中國戲曲學會副會長龔和德說，白娘子既溫柔多情又有英雄氣質，為追求幸福，捨生忘死，是旦行最吃功夫的角色之一。曾小敏刀馬旦出身，兼工閨門旦、花旦、花衫，能調動多種技藝積累，文唱武打應付自如。她的另一齣戲《青春作伴》淋漓盡致地表現出女村官的柔情、柔弱、堅強、堅持。這些都是曾小敏功底的全面展示，非常令人感動。

著名粵劇表演藝術家，國家一級演員關青說，每一次說戲排戲，曾小敏是最認真記的那個；每一次練功，曾小敏是最任勞任怨、用心將藝術基礎打扎實那個。“有觀眾說，她是我的接班人，可我說，她早已超越了我們！”

當代粵劇領軍人

中國藝術家們認為，曾小敏是文武兼備、德藝雙馨的青年藝術家。她自覺追求藝術上的精益求精，已經成為新一代廣東粵劇的領頭人，是青年戲曲工作者學習的典範。

曾小敏用真情對待粵劇藝術。在她的《聆聽足音》一文中，她寫到：“人生與事業，或許是風雲際會，是緣分所致。碾碎了無休止的誘惑，屏氣凝神，執子之手，不離不棄。聽不到號角聲聲，也看不見旌旗獵獵，只聽到一種遠方的呼喚，促我前行。行者，不乏鮮花，掌聲，喝彩，一路飛歌，一路送迎。只是，遮掩了汗水和熱淚的萬紫千紅，易於把人迷醉，歇下容易，難在知其所止。走過泥濘，坦途不再欣喜若狂，越過山峰，低谷不再顧盼彷徨。保持時刻自醒不易，然昂首之姿，能持。”

中共廣東省委常委、宣傳部部長慎海雄表示，推動中華優秀傳統文化創造性轉化和創新性發展，必須造就一批領軍人物，希望曾小敏再接再厲，為粵劇的發展、廣東文藝的繁榮作出更大貢獻，努力成為當代紅線女。慎海雄還期望廣大藝術家扎根火熱的生活，努力攀登藝術高峰，大力提升道德修養，立志成為德藝雙馨的名家大師。全社會要共同營造推崇文化、享受藝術、尊重創作、愛護人才的良好氛圍。

故宮古建守護者系列之單士元專題展開幕

■「故宮古建守護者系列之單士元專題展覽」開幕。 香港文匯報記者馬靜 攝

香港文匯報訊（記者 馬靜 北京報道）由故宮博物院舉辦的“故宮古建守護者系列之單士元專題展覽”11日在故宮東華門古建館開幕。故宮博物院院長單霽翔表示，明年，故宮東華門內古建館將進一步擴大開放，逐步完善成為具有古建構件展示、遊客餐飲休閒的古建博物館，遊客們有望明年在古建館近距離感受到中國古建築的魅力。

1907年出生的單士元，是中國著名明清史學家、檔案學家和古建築學家。歷任故宮博物院副院長、故宮博物院顧問、國家文物委員會委員、中國檔案學會顧問、北京史學會顧問、中國建築理論與建築史委員會主任委員等職。

1954年，單士元被調任至古建管理保護崗位。在故宮工作的七十餘年，單老在建築史、建築理論及工藝技術方面的研究對故宮實際工作發揮的作用至關重要。退休後，他也並未停歇，而是繼續活躍在歷史文化名城與古建築保護領域，同鄭孝燮、羅哲文一道，為中國的古建保護竭盡心力，人稱文物保護事業的“三駕馬車”。

今年是單老誕辰110周年紀念，故宮博物院東華門古建館特意為此進行改陳，希望通過對單老生平點滴之事的梳理，對其手稿、著作、老照片等一生工作成果的展示，同觀眾一起思考並探究古建築保護的意義，讓這些珍貴的歷史遺產能夠更好地推動全社會的文化發展與進步。

封小雲：香港有條件發展生物醫藥 科研成果應本地產業化

香港文匯報訊（記者 吳婉玲、周曉菁）12日在香港舉行的“2017‘中國經濟運行與政策’國際論壇”上，與會專家稱，“一帶一路”和粵港澳大灣區為香港發展轉型打開新發展機遇，但同時香港也面臨新挑戰，認為香港在新時代應該重新定位。暨南大學經濟學院教授封小雲指出，香港有條件發展生物醫藥，不應該再把科研成果拿到深圳產業化。

■暨南大學封小雲指，香港不應該把科研成果放到深圳產業化，“把播的種子讓人家收割”。 資料圖片

■‘中國經濟運行與政策’國際論壇12日在香港舉行。 香港文匯報記者吳婉玲 攝

封小雲指出，香港在粵港澳城市群的角色現狀屬於城市群中對外經濟聯繫之地理節點、對外經濟總部集聚地，是中國的資本運營、配置中心與首要城市；珠三角地區高端產業發展的物流配置樞紐；以及粵港澳區域的高端消費市場。

建大灣區文化創意都市

她提到，在未來“一帶一路”全球化的過程中，香港應重新取得非常重要的四大角色：第一，香港應該是生產、零售全球化下的跨境電商物流樞紐，其中香港機場的角色非常重要；第二，是珠三角世界級服務型製造的高端服務鏈條；第三，是中國內地“一帶一路”新供應鏈的世界級服務中心，例如提供金融、風險管理及科技創新等服務。第四，是大灣區城市群中西融合的文化創意都市。

科創中心要考慮產業化

至於建設國際創新科技中心的思考，封小雲認為，香港考慮建設科技創新中心時，不應該再把科研成果拿出來放到深圳產業化，“也即是說把播的種子讓人家收割”。她認為，生物醫藥完全有可能在香港發展，並舉例指，紐約的生物醫藥產業是美國領先的製造業。

出席論壇的國務院發展研究中心副主任王一鳴表示，從全球層次看，香港具有東西方文化交匯地的獨特優勢；從國家層次看，香港具有“一國兩制”的獨特優勢；從區域層次看，香港具有粵港澳合作中的國際化領銜獨特優勢。

王一鳴：支柱產業挑戰大

不過同時，王一鳴指，香港亦正面臨幾個挑戰：例如對國家發展的傳統中介功能逐漸萎縮，支柱產業面臨日趨激烈的競爭壓力，向知識型高增值方向轉型面臨諸多困難，社會結構問題和發展空間局促影響香港功能發揮，內地探索建設自由貿易港將影響香港自由港優勢。王一鳴認為，大灣區建設將為香港帶來機遇，將香港高增值服務與灣區高技術創造業的產業整合，令香港支柱產業轉型升級，讓香港金融機構跨境拓展業務和建設金融後台服務基地，以及在交界地區打造科技創新和產業的結合地。香港應該從“引進來”的中介，轉向“走出去”的平台。

陳茂波：把握“帶路”商機

香港財政司司長陳茂波12日於論壇致辭時表示，在國家“一帶一路”倡儀和粵港澳大灣區發展戰略方面，港府亦會積極和各界攜手，把握好它們帶來的未來的龐大機遇。

他舉例，與深圳市政府合作共同發展的“港深創新及科技園”，可以建設成為大灣區的國際創科中心；上月與東盟簽訂了自由貿易協議和相關投資協定，亦進一步加強香港作為貿易和投資樞紐的角色，把握好“一帶一路”的商機。香港政制及內地事務局局長聶德權、馮氏集團主席馮國經等出席了活動。

香港新時代角色與挑戰

面臨的挑戰

國務院發展研究中心副主任王一鳴：

■國家發展的傳統中介功能逐漸萎縮

■香港支柱產業面臨日趨激烈的競爭壓力

■向知識型高增值方向轉型面臨諸多困難

■社會結構問題和發展空間局促影響香港功能發揮

■內地探索建設自由貿易港將影響香港自由港優勢

新角色的思考

暨南大學經濟學院教授封小雲：

■生產、零售全球化下的跨境電商物流樞紐

■珠三角世界級服務型製造的高端服務鏈條

■中國內地“一帶一路”新供應鏈的世界級服務中心

■大灣區城市群中西融合的文化創意都市

製表：記者 吳婉玲

社科院：美減稅料掀減稅浪潮

香港文匯報訊（記者 周曉菁）美國總統特朗普主張的稅改制度月初正式通過，引起世界關注。中國社會科學院經濟研究所所長高培勇12日在香港出席2017“中國經濟運行與政策”國際論壇2017中表示，美國減少企業稅會帶動全球減稅浪潮，“中國不會獨善其身”。他相信，中國政府會不斷推進減稅降費的工作，減低企業稅，繼續增收個人稅。

高培勇指出，中國減稅的步伐早在美國稅改前就已經開始，其實2012年推出的“營改增”就是減稅降費的一種體現。他坦言，現階段中國稅改遇到一些“難題”：減稅的同時需要減低政府支出，但減支很不容易。而結構性調整下，為企業和實體經濟減稅，去提高個人所得稅也並非易事。以往個人所得稅只佔政府稅收收入約10%，早形成了“路徑依賴”。

他認為，下一步的稅改重點應該是直接稅的改革，即調整個人所得稅，開徵房地產稅增加直接稅收，而這種改革也會直接與地方稅制體系掛鈎，穩定稅負，保證減低企業稅後，政府收支維持正常平衡。

財政政策需保持穩健

高培勇在演講中還提出，十九大後，中國未來的發展會發生諸多方面的變化。十九大在經濟方面提出要建設有效滿足人民美好需要的現代化經濟體系，他概括宏觀經濟層面已有三個方面的變化：一是經濟形勢判斷的變化，突出矛盾和問題，注重供給側和結構性問題；二是發展理念的變化，從高速增長轉為高質量發展；三是政策主線的變化，從需求管理轉為供給側結構性改革。他還稱，年內保持積極的財政政策和穩健中性的貨幣政策佈局，政府的財政赤字率要“守住”3%，保持在2,000億元人民幣。

■高培勇認為，下一步重點是直接稅的改革。 記者莫雪芝 攝

港應加強“一國兩制”優勢

此外，社科院院長王偉光在致辭時指出，香港應持續加強發揮“一國兩制”的優勢，本着“香港所長，內地所需”的宗旨，為兩地貨互惠共贏作出努力。

社科院財經戰略研究所所長何德旭提出，中國要從“金融大國”發展為“金融強國”，可以從市場化、普惠化、國際化、綠色化、數字化等方面着手，建立現代金融體系，並主動為實體經濟服務。

公投法三讀修正通過 藍綠齊稱還權於民

（綜合報導）公投法今天三讀修正通過，民進黨團幹事長劉櫂豪說，民進黨積極推動修法，就是要把人民的權利還給人民；國民黨團書記長林爲洲也說，這是還權於民的具體展現。

立法院院會今天三讀修正通過公民投票法部分條文，大幅下修公投提案、成案及通過門檻，有效同意票達選舉人總數1/4以上即爲通過；廢除公審會、18歲有公投權，並可不在籍投票。

民主進步黨立法院黨團幹事長劉櫂豪下午召開記者會表示，公投法自1993年開始推動立法，到現在的過程，非常榮幸從歷史旁觀者到參與者。他說，2003年通過的公投法門檻非常高，因此被戲稱爲「鳥籠公投」，因此民進黨重新執政後，積極推動修法，要把人民的基本權利還給人民。

他說，這次修法公投投票年齡降低、提案、成案、通過門檻都大幅降低，變更領土、國號屬於憲法層次問題，就回歸憲法規定。

民進黨立法委員李俊俋也在記者會中說，公投門檻降低最重要的因素，是希望人民可以直接民主，未來政黨扮演的角色會越來越少，民間團體可能會有很多公投的提案、也會成案，讓民衆更加行使公投權利，是比較適當的方向。

中國國民黨立法院黨團書記長林爲洲則向中央社記者表示，公投法修正後，可眞正反映民間需要創制的政策與法律，並對於已通過的法律，也有權利再次的複決，這是還權於民具體的展現；也由於公投法的適用項目排除了修憲以及兩岸的政治協商，這樣的公投法會比較實用，因此國民黨團支持這次的修法結果。

時代力量立法院黨團總召集人徐永明告訴中央社記者，這修法只是修半套，因爲公投項目排除掉修憲、領土變更，甚至制定新憲的可能，兩岸政治協商強制性公投總統蔡英文選前有承諾，但今天並沒有處理，把重要議題排除掉，鳥籠只是拆一半，對人民的承諾並未兌現，時代力量感到遺憾，因此在新增公投法第17條之1條文表決後，退席抗議。

親民黨立法院黨團總召集人李鴻鈞表示，他憂心這次公投法修正將門檻降低，但民主政治是少數服從多數，怎能讓少數人來決定多數人的意見；且要公投的議題一定是重大議題，門檻本來就該要有一定程度的規定，才有辦法達到公平與正義。

郁慕明率團訪陸 與中共中央台辦座談

新黨主席郁慕明率團訪陸，11日與新黨副主席李勝峰等人和中共中央台灣工作辦公室官員座談。中共中央台辦代表除主任張志軍，還包括副主任劉結一、陳元豐和多名局級幹部。

反空污遊行17日登場 導演柯一正表態相挺

（中央社）台灣健康空氣行動聯盟理事長、醫師葉光芃今天表示，中南部不能成爲空污犧牲者，呼籲民衆17日參加台中高雄的反空污大遊行。知名導演柯一正等人也現身相挺，呼籲政府改善空品。

台灣健康空氣行動聯盟與南部反空污大聯盟上午在立法院召開記者會，要求政府優先讓中南部空氣品質達標才是治理之道。知名導演吳乙峰、柯一正、王小棣等人也現身記者會相挺，支持非核無煤家園，呼籲政府盡速改善空氣品質。

葉光芃表示，行政院致力爲工商業五缺提政策解方，但面對攸關國民健康的五缺（好心肝、好肺、好腦、好身體、好空氣）卻不夠積極，無法讓人民有感。

葉光芃說，政府不應該重北輕南，中南部不能成爲空污犧牲者。應優先加速治理中南部空污問題，首要訴求就是政院南遷，包括經濟部、環保署、衛福部等中央官員應改到中南部辦公，親身體會空污的程度，並要求台中市政府收回台中火力發電廠許可證。

葉光芃表示，反空污不分藍綠黨派，實在解決空污問題，讓人民有感才是正辦。

台灣健康空氣行動聯盟與南部反空污大聯盟也提醒民衆在17日下午1時，在台中市議會廣場和高雄凹子底公園集結，一起爲空氣而戰，爲健康站出來。

5大方向 國研院與科教館簽合作備忘錄

國研院12日與台灣科教館簽署合作備忘錄，未來將針對人員互訪、科普科研合作及人才培訓、設施共用、雙方同意的合作或委辦事項、以及合聘研究人員等5大項方向，加深交流合作。左為國研院長王永和；右為台灣科教館長陳雪玉。

藍擬再提不在籍公投法案 民進黨團歡迎

（中央社）國民黨團書記長林爲洲今天表示，民進黨團針對不在籍公投提出另以法律訂定，就是採取拖延戰術，國民黨團將在下會期提案；民進黨團書記長何欣純說，歡迎國民黨團提案。

立法院院會三讀修正通過公民投票法部分條文，大幅下修公投提案、成案及通過門檻。針對公投納入不在籍投票，通過民主進步黨立法院黨團版修正動議，明定主管機關辦理全國性公投，得以不在籍投票方式爲之，但實施方式另以法律定之。

林爲洲在三讀後發布聲明表示，新修正公投法未配套不在籍投票制度，對擴大人民參與公共政策或法律案複決權，美意勢必大打折扣。

他說，中國國民黨團計畫下會期提不在籍投票相關法律案，呼籲民進黨信守政治承諾，儘快讓這項制度早日實現。

民進黨團書記長何欣純告訴中央社記者，歡迎國民黨團提案，未來不論要修選罷法或是另訂專法，依一般議事程序，行政部門6個月內就應提草案，也歡迎國民黨團一起討論。

公民投票法大事記

（綜合報導）立法院院會今天三讀修正通過公民投票法部分條文，廢除公投審議委員會，明定18歲有公投權、可不在籍投票；大幅調降公投門檻，同意票多於不同意票且達投票權人總額1/4即通過。

以下為公投法大事記：

--民國79年，前民主進步黨籍立法委員蔡同榮組成「公民投票促進會」，並擔任創會會長，推動以公民投票方式決定公共事務以及住民自決。

--82年，蔡同榮等人提出公民投票法草案，草案明定，公投是指經由選舉人直接投票決定全國性之重要政策，並由選舉人總數5%連署，向行政院提出，經半數通過的公民投票案，政府應執行。

蔡同榮自第2屆立委任期起，多次提案公投法立法，也獲民進黨支持，但都未能完成三讀。

--92年10月24日，民進黨主張透過公投來解決核四問題，並首度提出以蔡同榮版內容爲主的民進黨團版；11月7日，行政院也提出版本，草案共有行政院版、國親聯盟版及民進黨團（蔡同榮）版。

但隨後行政院放棄原有版本、接受民進黨政策會執行長林濁水起草的民進黨政策會版本；蔡同榮也撤回自己的版本，支持民進黨政策會版。

--92年11月27日，在野黨國親聯盟以席次優勢，三讀通過公民投票法，但條文多數屬限制較多的原行政院版本，公投能複決法律、立法原則、重大政策、憲法修正案，也能創制立法原則或重大政策，但不得創制憲法；並納入「防禦性公投」條文。

條文明定，公民投票案投票結果，投票人數達全國投票權人總數1/2以上，且有效投票數超過1/2同意者，即爲通過，這也是被外界稱爲鳥籠公投的「雙二一」門檻。

--92年12月31日，前總統陳水扁簽字公布公民投票法，並在93年1月2日生效。

--93年3月20日，陳水扁依公投法防禦性條款，提出全國性公民投票第一案，並與總統副總統大選同日舉行，公投題目爲「台灣人民堅持台海問題應該和平解決。如果中共不撤除瞄準台灣的飛彈、不放棄對台灣使用武力，您是否贊成政府增加購置反飛彈裝備，以強化台灣自我防衛能力？」，但因投票人數未達投票權人數1/2，遭否決。

爲提高投票率，此後的全國性公投包括「討黨產」、「反貪腐」、「入聯公投」等，都以「公投綁大選」模式，與總統副總統選舉或是立法委員選舉同日同時舉行。

--97年11月15日，地方性公民投票第一案，是由高雄市教師會薛宗煌領銜提出「高雄市降低國中小班級人數公民投票案」，此案並未通過。

--101年7月7日，連江縣地方性公民投票案第1案，主文爲「馬祖是否要設置國際觀光度假區附設觀光賭場」，簡稱馬祖博弈公投，是目前唯一一次結果爲「通過」的公投案。

--105年2月1日，民進黨立法院黨團首度掌握國會過半席次，並將補正公投法列爲優先法案。

--105年12月15日，立法院內政委員會初審通過公投法部分條文修正草案，全案提報院會。

--106年5月10日，身兼民進黨主席的總統蔡英文在民進黨中常會宣示，目標今年底之前完成公投法三讀，以回應人民期待。

--106年12月12日，立法院三讀修正通過公投法部分條文，大幅下修公投提案、成案及通過門檻，有效同意票達選舉人總數1/4以上即爲通過；廢除公投審議委員會，公投年齡由20歲降爲18歲，並可不在籍投票。

世新刺傷案 陳男晚間移送北檢

世新大學一名陳姓男學生上午持刀刺傷大二石姓學妹，文山一分局11日帶回偵訊後，晚間移送台北地檢署複訊。

人壽 房屋 商業 汽車 健康 保險

張少英保險

StateFarm 24 GOOD NEIGHBOR SERVICE

免費估價！ 價錢最佳！

www.suecheung.com

電話：(281)969-8281 | 傳眞：(281)969-8696

地址：4501 Cartwright Road, Suite #602, Missouri City, TX 77459

I01_SF CHEUNG張少英3456B_8

AP保險及稅務

營業時間
星期一至星期五 9:30AM-6:00PM
星期六10:00AM-4:00PM

AP保險及稅務公司可直接幫助你在比價後找到最合適的保險公司，如：Hartford、Safeco、Zurich、Travelers、Progressive、American Mercury、American First、Fidelity、Foremost、Republic、Unicare、Bluecross BlueShield、Aetna、ING…

所有保險項目：汽車、船類、房屋、商業、健康、人壽、共同基金、各類年金、退休金、IRA特別專門於幫助客人省稅及最快速度拿到退稅

其他服務項目：公證、公司轉讓、交通安全講課

Annie To
註册代表
幫助你所有的稅務及保險需求

Tel: 281-933-0002 Fax: 281-933-9898
E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com

Southwest: 10786 Bellaire Blvd #D, Houston, TX 77072 (位於Bellaire與Wilcrest, Kimson Bellaire對面)
Northwest: 10900 Jones Road Suite #5, Houston, TX 77065
Katy: 5770 Fry Road Suite #E, Katy, TX 77449

I01_AP保險3567B_8

安利保險 Allrisc Insurance Agency

UnitedHealthcare Aetna HUMANA CIGNA BlueCross BlueShield of Texas

還未申請奧巴馬健保人士注意!!

祇要你附合以下條件，你還可以有資格申請：
· 新生小孩
· 從別州移居到德州
· 因失業或被現有公司健保計劃終止
· 因離婚失去現有健保計劃
· 新綠卡持有者

讓我們的專業人士協助你申請奧巴馬健保

保你家人 保你錢包

代理各類人壽 / 投資計劃：
定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險

請立刻電話查詢有關詳情
713.777.6000
Email: christine@allrisc.com
外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080

Christine To / 蘇霓裳

— 精通：國、粵、英語

營業時間：星期一到星期五 9AM - 6PM
星期六 9AM - 2PM
6918 Corporate Drive,#B1, Houston, TX 77036

Gessner Corporate Bellaire Beltway 8

I01-ALLRISC-TO-CHRISTINE安利保險1234567B_16

安利保險 Allrisc Insurance Agency
獨立經營,代理至少二十多間A級保險公司

汽車保險 房屋保險 商業保險 人壽 / 醫療保險

專業服務態度 無懼顧客比較

保險漲價，沈重負擔！
請立刻撥電給我們，定能爲您提供以最底廉保費，達到您和您家人的最好保障。

713.777.6000
– 精通：國、粵英語

營業時間：星期一到星期五 9AM-6PM
星期六 9AM-2PM
6918 Corporate Dr., #B1, Houston, TX 77036

Gessner Bellaire Corporate Beltway 8

I01-ALLRISC-YEO-JASON安利保險1234567B_16

藍籲提反跟蹤騷擾法 內政部2個月內提案

（綜合報導）國民黨團副書記長吳志揚今天說，反跟蹤騷擾已是國際共識，請內政部儘速提出跟蹤騷擾防制法草案版本。內政部表示，正研擬跟蹤糾纏行爲防制法草案，預計兩個月內完成。

世新大學大三陳姓男學生疑因求愛不成，昨天上午持預藏水果刀刺傷石姓學妹，晚間移送台北地檢署。北檢訊後認爲陳男涉犯重罪，今天凌晨向法院聲請羈押。

對此，中國國民黨立法院黨團副書記長吳志揚與國民黨籍立法委員王育敏上午召開「速審跟蹤騷擾防制法莫讓憾事再發生」記者會，呼籲內政部儘快提出跟蹤騷擾防制法草案的版本。

吳志揚表示，反跟蹤騷擾已是國際共識，且跟蹤騷擾是犯罪的前奏曲，跟蹤騷擾防制法草案應加速立法，他在第9屆第1會期就提出了相關草案版本，內政部也答應要提出版本，但至今卻仍在拖延，他憂心不知還有多少人會受害？

他也說，每個會期，當他們要求召委排審時，內政部就會說先不要排，版本快出來了，但這樣的話已說了快2年；呼籲內政部趕緊提出跟蹤騷擾防制法草案的版本，否則國民黨團會要求黨籍的內政委員會召委，直接處理國民黨團的版本。

王育敏則說，跟蹤騷擾的事件，無法適用於家暴法、性騷擾防治法，所以存在著法律的空窗，權益無法受到保障，因此跟蹤騷擾防制法的立法，顯得非常重要，這是讓婦女權益更進一步的重要法案。

內政部次長花敬群今天受訪回應指出，警政署和內政部法規會、法務部已在研擬跟蹤糾纏行爲防制法的草案，預計這一、兩個月就會完成法制作業，送行政院審議。

時力提兩岸協商需經公投 立院表決不通過

（綜合報導）立法院院會今天繼續處理公民投票法部分條文修正草案，時代力量黨團提出修正動議，兩岸間政治協商應先經公投通過後，始得協商。但經表決後，5人贊成、93人反對，未通過。

立法院院會上午繼續處理公民投票法部分條文修正草案，並針對保留條文逐條進行發言、表決，預計下午就能完成三讀。

時代力量黨團提出修正動議，新增公投法第17條之1條文，兩岸間的政治協商，應由總統經行政院院會決議，交由中央選舉委員會辦理公民投票，並經公民投票通過後，始得進行協商。

中國國民黨立法院黨團總召林德福發言時表示，依照目前兩岸的停滯狀況，如果兩岸政治協議可以當作公投事項，兩岸關係恐更雪上加霜，民進黨政府也必須承擔一切後果。

民進黨籍立委郭正亮表示，應讓程序歸程序、憲法歸憲法，且「政治協商」並非法律用語，屆時恐怕有不同見解。民進黨籍立委李俊俋說，民進黨認同時代力量的立法精神，兩岸協議當然須經人民公投，但公投法是程序法，這要在兩岸協議監督條例中處理，民進黨也會努力推動立法。

親民黨團總召李鴻鈞說，兩岸政治協商跟憲法沒有牴觸，依法絕對可以提出公投，但把門檻訂這麼低，「最後責任誰來扛？是全民來扛耶」，修法不是在喊價，呼籲應冷靜思考，幾年內就會看到今天修法對社會的衝擊。

時代力量立委黃國昌指出，總統蔡英文2011年競選總統時，曾向前總統馬英九喊話，將「兩岸政治協商必須公投」納入公投法是建立典範，並非選舉問題，希望馬英九不要迴避，現在卻又說要由兩岸協議監督條例處理，「對人民的許諾，歷史都有紀錄」，盼民進黨履行當時承諾。

最後經表決，出席98人中，5人贊成、93人反對，時代力量版修正動議不通過。

陸軍黑鷹直升機降落國防部博愛營區

國防部12日在大直博愛營區執行直升機落地訓練預演，陸軍UH-60M型直升機搭載特戰小組降落目標區。

廖國棟選台東縣長 國民黨：初選採全民調

（綜合報導）中國國民黨籍立法委員廖國棟表態參選台東縣長，國民黨組織發展委員會主任委員李哲華說，將確認廖國棟參選意願；如果確定參選，將進入初選機制，採全民調決定候選人。

廖國棟晚間向中央社記者表示，他的參選聲明稿日期寫成10日是筆誤，未來初選方式要使用全民意調查或其他方式，及民調要做幾次、是否在民調前辦辯論等，待登記初選後，大家再協商、討論。

國民黨原本傳出希望台東縣議會議長饒慶鈴參選台東縣長、副議長陳宏宗爭取議長與前台東縣長吳俊立妹妹吳秀華選副議長。不過，廖國棟11月初對外表示有人勸進參選，打亂黨中央原先布局。

不願具名的國民黨務人士告訴中央社記者，廖國棟表態有人勸進時，黨中央曾接觸廖國棟，了解廖國棟想法，並表達經主客觀情勢與民調，饒慶鈴最有勝選機會，當時廖國棟也說不選。

黨務人士說，廖國棟今天發出投入台東縣長黨內初選聲明，聲明稿日期是10日，不是今天，且台東縣黨部到今天中午得到的訊息都是廖國棟還在考慮，縣黨部會再了解廖國棟參選意願。

此外，明年縣市長選戰布局，國民黨20日上午將先開提名審核委員會，通過徵召尋求連任的南投縣長林明溱、苗栗縣長徐耀昌與連江縣長劉增應，送20日下午中央常務委員會核備。

彰化縣是國民黨內率先展開提名登記的縣市，共計有國民黨籍立法委員王惠美、埔鹽鄉長楊福地與牙醫師吳明哲登記。

國民黨彰化縣黨部13日到15日展開民調，16日結果揭曉後，將提報民調最高者爲建議名單，也會送交20日上午的提名審核委員會通過，再送20日下午中常會核備。

TVB
翡翠套裝
$19.99月
24個月
兩年節省 $240

所有優惠需要訂戶信用合格並持有24個月的合約, 同意合約提早終止費用與電子帳單自動付款. 除了粵語TVB翡翠套裝之外, 需要訂購符合資格的美國或DishLatino套裝. 可於前24個月拿到每月$10的優惠.

TVB1 TVB2 TVBHD TVBe TVB DRAMA TVB Pearl CCTV TVBS TVB8

dish 我們說粵語。今天就來電吧! dish

General Communication Inc (346) 237-8468
6515 Corporate Drive #R 77036
generalcomm.com

dish AUTHORIZED RETAILER

所有優惠需要訂戶信用合格並持有24個月的合約, 同意合約提早終止費用與電子帳單自動付款. $240優惠專案: 優惠適用於符合資格的新客戶. 除了粵語TVB翡翠套裝之外, 需要訂購符合資格的美國或DishLATINO套裝. 可於前24個月拿到每月$10的優惠. 重要條款: 優惠方案: 國際套裝需要加訂購美國Top 120或更高的套裝. 對於不同的信用合格客戶, 可能會有開通費用或接收器升級費用. 24個月優惠方案過後, 會被收取服務之前的每日價格. 優惠於 1/15/18 結束. 兩年合約: 提早結束合約的費用是$20/月, 如果提早取消其他條款適用. Hopper月費: Hopper, $10-15, Joey, $5, Super Joey, $10. 使用PrimeTime Anytime錄ABC, CBS, FOX, and NBC 加兩個頻道. 使用Super Joey可以再多錄兩個頻道. 看直播和錄製TV anywhere需要連結網路, 可使用Sling的DVR和配用行動裝置. 頂級頻道: 可能會有信用合格限制. 安裝/設備需求: 可能需要第二個dish天線來收到國際與美國頻道. 其他: 所有的價格, 費用, 套裝, 節目, 功能和優惠都有可能變動, 恕不另行通知. 六個月後, 您會被收取$8.99/每月的保護計畫除非您來電取消. 兩年過後, 會被收取服務之前的每日價格. 對商業客戶, 可能會有其他月費.

INTL_282800

J&K CABINETRY J&K廚櫃、浴櫃總匯
佔地77,000呎規模最大之一
工廠直營 現貨供應 款式新潮 品質保證

11種顏色任選
NEW H9 Pearl Maple Glazed
NEW H8 Hazel
CO66 Cinnamon Maple
K10 Mocha Maple
M01 Chocolate Maple
J5 Mahogany Maple
S1 Black Coffee Maple
K8 Expresso Maple
S8 White Maple
A7 Creme Maple
K3 Greige Maple (New)

DALLAS, TX
972.247.6414
2250 LBJ Frwy., Suite 100
Dallas, TX 75234
sales@JandKCabinetry.com
www.jandkcabinetry.com

HOUSTON, TX
713.466.3800
6615 Roxburgh Dr., #100
Houston, TX 77041
sales.Houston@JandKCabinetry.com
www.jandkcabinetry.com

METAIRIE, LA
504.327.5808
2501 L and A Rd., #200
Metairie, LA 70001
info@jk-cabinetry.com
www.jk-cabinetry.com

達拉斯誠徵倉庫管理廚櫃組裝員一名，公司可培訓。
請電洽 Ivy 972-247-6414

大華超級市場 99 RANCH MARKET

休士頓 HOUSTON Sun-Thu 9:00AM~9:30PM Fri-Sat 8:00AM~10:00PM 713.932.8899
1005 Blalock Road Houston, TX 77055

糖城 SUGARLAND Sun-Thu 9:00AM~9:00PM Fri-Sat 8:00AM~10:00PM 281.980.6699
3430 Hwy 6, Sugar Land, TX 77478

凱蒂 KATY Sun-Thu 9:00AM~9:00PM Fri-Sat 8:00AM~10:00PM 832.321.9899
569 S Mason Rd, Katy, TX 77450

布蘭諾 PLANO Sun-Thu 9:00AM~9:30PM Fri-Sat 8:00AM~10:00PM 972.943.8999
131 W Spring Creek Parkway Plano, TX 75023

卡羅頓 CARROLLTON Sun-Thu 9:00AM~9:30PM Fri-Sat 8:00AM~10:00PM 972.242.9899
2532 Old Denton Road, Carrollton, Texas 75006

請上網瀏覽 www.99ranch.com 或馬上加入我們各社群媒體訊息
Like us on Facebook, Follow us on Twitter, receive the latest news on 99ranch.com

WEEKLY SALE
December 13 - December 13, 2017
Customer Service: 1-800-600-TAWA(8292)
❶打開微信 ❷在公眾號搜索欄輸入 tawa99ranch

肉類 | 超低優惠 本週限定

PORK BELLY(FROZEN)
冷凍五花肉
2.99 LB

QUAIL G/D 6 JUMBO
鵪鶉
6.99 PK

PORK BUTT
夾心肉
1.59 LB

BEEF DROP FLANK
牛腩
3.29 LB

海鮮 | 超低優惠 本週限定

10/20 H/O ARGENTINA RED SHRIMP WILD
10/20 帶頭野生阿根廷紅蝦
5.99 LB

SABA MACKEREL
白腹鯖
1.89 LB

SQUID ARROW 600GM
大魷魚
2.99 LB

SWAI HLS WHOLECUT STEAK
越南鰍魚排
4.29 PK

TINY OYSTER MEAT IQF-KOREA
小蠔肉
2.99 PK

BARRAMUNDI FILLET
金目鱸魚片
5.99 PK

雜貨 | 超低優惠 本週限定

1665267,68
13x38g
14x35g
4.28 /PK
馬玉山-紫山藥黑米仁/黑砂糖米漿(袋裝隨身包)
GREENMAX SC/BAG YAM & MIXED CEREAL/ RICE W/BRN SUGAR CEREAL

3624240,41
360g
2 FOR 1.50
雙錢八寶坊-桂圓蓮子八寶粥/十米粥
D/COINS MIXED CONGEE W/LOTUS & LOGAN/ TENGRAIN

1602496,
1602501,02,03
4lb
6.99 /EA
4.98 /EA
五木-台灣油麵/山東拉麵(寬)/(中)/(細)
WU-MU BOX YELLOW-NOODLE/ BOX DRY-NOODLE WIDE/MED/THIN

1644999
450gm
3.99 /EA
2.58 /EA
九福軟黑糖口味沙琪瑪
CHIU-FU BROWN SUGAR SOFT CAKE

3601699
15lb
9.99 /EA
6.98 /EA
九九加州蓬萊米
99 FORMOSA ROSE RICE FANCY 15LB

3693601,02
480g
4.49 /EA
3.28 /EA
義美-地瓜穀物饅頭/南瓜堅果饅頭
I MEI MULTI-GRAIN STEAM BREAD SWEET POTATO/ NUTS STEAMED BREAD PUMPKIN

We are not responsible for typographical or pictorial errors Please refer to in_store signs Limited quantities while supplies last No rain checks Product availability may vary by store Restrictions may apply please see store for more details

99 Ranch Market is not affiliated with and is not an agent or representative of any company named herein. 99 Ranch Market and / or its affiliates, subsidiaries, agents and employees do not represent, sponsor or endorse the accuracy, reliability, content or advertisements, whether in text or graphical form, contained herein. Content provided and maintained by third parties are for advertisement and informational purposes only and constitute neither an endorsement nor a recommendation by 99 Ranch Market. The presence of such advertisement on the premise of 99 Ranch Market does not imply endorsement of the advertised company or product. 99 Ranch Market has no control and assumes no responsibility as to the performance or accuracy of products and services and services provided by third parties.